

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN HOME

AM

SLO

MILAN KRAVANJA
1301 N. COURTHOUSE RD.
APT. 1406
ARLINGTON, VA 22201-2537

Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians
Vol. 94 — No. 38 (USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, SEPTEMBER 24, 1992

ISSN Number: 0164-680X

50¢

Fantje na Vasi concert near

A few weeks ago a group of us was looking at old pictures when we stumbled across some taken at Fantje Na Vasi's fifth anniversary concert. The squeals of shock and bursts of surprise laughter escalated as even earlier photos were produced.

"Who is this? No, it can't be! He's changed so much. I didn't even recognize him."

"Will you look at him! I forgot he used to wear glasses."

"Well, look at him! I forgot he used to be thinner."

"Oh no — sideburns!"

(Names mentioned in the course of the conversation have been diplomatically withheld.)

Fifteen years certainly do change a man's appearance. And the members of Fantje Na Vasi have undergone fifteen years of physical change. When the group started, the members were college or high school students. Their narodne noše were new and neatly fitting. Sideburns and long hair were all the fashion and rage.

But upon reflection, physical appearance in general is a minor consideration. It may attract attention but it cannot hold attention and most certainly it cannot hold attention for fifteen years. Deeper, weightier, more important, more impressive qualities do hold our attention. After all, "Things of quality have no fear of time."

I'm sure the members of Fantje Na Vasi long for performances gone by when the group did not take up quite so much room on the stage. They might even like to take their bows with less bend at the waist so as not to show so much "thinning." But I don't think any of them would wish to return to being the singers they used to be.

Their voices have grown in technique, color, and range through fifteen years of rehearsing and performing. Their repertoire has expanded in the level of difficulty of music they can perform. It has grown to include songs of several languages and various dialects both in English and Slovenian. They are not just a group but an ensemble, something which requires maturity, familiarity, and trust. All of these attributes must develop over time. All of these are things of quality.

On Saturday, October 3, Fantje Na Vasi celebrates fifteen years of quality in a special way. The observance begins with a Mass of Thanksgiving at 5 p.m. in St. Vitus Church where the singers will be the choir.

Doors open at the Slovenian National Home on St. Clair at 6:15 p.m. Admission is \$7. Dinners as well as sandwiches

will be available for a reasonable cost.

The anniversary concert will begin at 7:30 p.m. and dancing to the music of the Alpine Sextet will follow.

General admission seats in the balcony and a few on the floor will be available at the door but come early since these seats will not be reserved. For further ticket informa-

tion or to reserve table seating call Tom Stepec (731-5011), John Srsen (946-9607), Tom Slak (881-1725) or contact Tom Srsen at Sheliga Drug.

Make your arrangements soon. Time may run out for this particular thing of quality the Fantje Na Vasi Fifteenth Anniversary Concert.

—Mojca Slak

Mills receives leadership award



(Photo and caption by Tony Grdina)

At the regular meeting of St. Vitus Post 1655 of the Catholic War Veterans on September 15, Robert Mills, 1st Vice Commander, received the "VAWS Leadership Award" from the National Department of the Catholic War Veterans in recognition of his unselfish service and loyalty to this organization and its principals.

It was presented by Al Lipold, pictured left, Post member, and State Judge Advocate. At right is Steve Piorkowski, Commander of St. Vitus Post 1655 C.W.V.

Slovenian ministers visit Cleveland

Dr. Dimitrij Rupel, Foreign Minister of the Republic of Slovenia and Information Minister, Jelko Kacin will be visiting Cleveland on September 26 and 27. The primary purpose of the visit is to express their gratitude to the Slovenian American Community for its support of the diplomatic recognition of the Republic of Slovenia by the United States Government.

The two ministers will be accompanied to Cleveland by the Ambassador Designee of the Republic of Slovenia in the United States, Dr. Ernest Petric.

Ministers Rupel and Kacin will meet with members of The United Americans for Slovenia, the committee which guided the effort to pressure Washington to recognize the Republic of Slovenia.

The ministers will be the guest speakers at an open public forum on recent developments in Slovenia. This is a great opportunity for those interested in Slovenia to hear first hand what is taking place there. Ministers Rupel and Kacin along with Ambassador Designee Petric will be answering questions from the audience.

This event is free and open to the public, and will be held at

the Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Road, Cleveland at 7:30 p.m. on Saturday, September 26th.

On Sunday, September 27 Ministers Rupel and Kacin will be guests at a benefit brunch for the Friends of the Slovenian National Home, at 1 p.m.

'Freedom' edition due next week

The special section of our newspaper dedicated to "Freedom" in Slovenia and the part Slovenian-Americans took to help in the drive toward recognition of Slovenia as an independent nation will be distributed next Thursday as an insert in your Ameriška Domovina.

The 'Freedom' edition will be in three 8-page sections. There will be two colors besides black on the front page making it the first time in history the Ameriška Domovina is printed in three colors.

There are some very interesting quality articles and a few photos. It will be printed on a heavier paper so it will last a lot longer than the normal newsprint.

We hope you enjoy it, and thanks to ALL the advertisers who made it possible.

Iz Clevelanda in okolice

Rupel, Kacin, Petrič pridejo—

To soboto in nedeljo se bodo v Clevelandu mudili slovenski zunanji minister dr. Dimitrij Rupel, minister za informiranje Jelko Kacin, in imenovani slovenski veleposlanik v ZDA dr. Ernest Petrič. Glavni namen obiska (prva dva se pač udeležujeta zasedanja ZN v New Yorku) je, da se zahvalijo ameriškim Slovencem za njih podporo v kampanji za priznanje Slovenije s strani ZDA. Srečali se bodo torej s predstavniki United Americans for Slovenia. Zveza slovenskih Amerikancev sponzorira v soboto ob 7.30 zv. javno srečanje s gosti, sicer v prostorih SDD na Waterloo Rd. Srečanje bo vodil urednik AD. Dr. Rupel in Kacin bosta govorila o razmerah v današnji Sloveniji, dr. Petrič bo tudi nekaj povedal iz njegovega resorja. Nato bodo gostje odgovorili na vprašanja. Jezik bo angleški. Rupel in Kacin sta seveda prvaka Demokratske stranke. V nedeljo bodo gostje prisostvovali »brunchu« v SND na St. Clairju. Stališče Slovensko ameriškega sveta boste našli na str. 11.

Prodaja peciva—

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima prodajo krofov in peciva to soboto, od 9. dop. dalje, v šolski dvorani.

Poroka—

To soboto, 26. sept., ob 11. dop., se bosta v cerkvi sv. Vida poročila Frances Hribar, hčerka g. in ge. Alois Hribar z Euclida, in Igor Frank, katere matere Ludvika Frank je za to velik družinski in življenjski dogodek prišla s Pivke, Slovenija. Na obisku je tudi sestrična Renata Avžlahar z Blok, Slovenija. Nevesti in ženinu želimo veliko sreče in zdravja na skupni življenjski poti.

Belokranjsko martinovanje—

Vstopnice za to martinovanje (14. nov.) dobite, če pokličete 481-3308 ali 289-0843.

KOLENDAR SEPTEMBER

27. — Društvo S.P.B. prireja vsakoletno romanje v Frank, O.

27. — »Prijatelji SND na St. Clairju« priredijo »brunch« v podporo temu domu.

27. — SKD Triglav, Milwaukee, Wis., priredi Vinsko trgatv, na Triglavskem parku.

OKTOBER

3. — Fantje na vasi prirede koncert ob 15-letnici, v SND na St. Clairju.

11. — Klub upokojencev Slovenske pristave priredi kolone na SP. (dalje na str. 70)

Pater Robert Mazovec umrl—

Danes zjutraj je po težki bolezni umrl p. Robert Mazovec, župnik cerkve sv. Cirila v New Yorku. Farani sv. Cirila se bodo od njega poslovili v nedeljo, ko bo p. Kalist Langerholc daroval ob 10. dop. v cerkvi sv. Cirila pogrebno mašo. P. Mazovec bo pokopan v Lemontu, Illinois, verjetno v ponedeljek, 28. septembra. Podatkov o urah kropljenja itd. ob tem poročanju še ni. Obvestil nas je g. Leo Klaus.

Koncert—

Moški pevski zbor Fantje na vasi vabi na svoj koncert, ki bo v soboto, 3. oktobra, v SND na St. Clairju. Vse podrobnosti v angleškem dopisu na tej strani. Fantje letos praznujejo svojo 15-letnico, imeli so zelo uspelo koncertno turnejo po Sloveniji.

Romanje v Frank to nedeljo—

Tisti, ki bodo potovali to nedeljo v Frank, Ohio, naj upoštevajo, da bo odhod avtobusov od Marije Vnebovzete ob pol osmih zjutraj, od Baragovega doma pa ob osmih. Povratek bo približno ob 6. uri zvečer.

Sestanek MZA—

Misijonska Znamkarska Akcija vabi na sestanek, ki bo v ponedeljek, 28. sept., ob 7. uri zv. v šolski dvorani pri Mariji Vnebovzeti.

Upokojenci SP—

Klub upokojencev Slovenske pristave ima mesečno sejo v sredo, 30. sept., ob 1.30 pop. na Slovenski pristavi. Članstvo lepo vabljen.

Kosilo lepo uspelo—

Preteklo nedeljo je bilo letno kosilo Oltarnega društva pri Sv. Vidu. Kosilo je lepo uspelo. Članice se zahvaljujejo vsem, ki so se kosila udeležili, ter vsem, ki so kakorkoli pomagali, in še darovalkam dobitkov. Srečni dobitniki le-teh so bili, po vrstnem redu: L. Cimperman, Ana Jurkovič, Jennie Kusan, M. Goršek, M.A. Selan in Marija Cugelj. Hvala še vsem, ki so kosilo oglaševali in Sheliga Drug Store za natisnjene nakaznice.

Zadušnica—

V sredo, 30. sept., ob 7.30 zj., bo v cerkvi sv. Vida sv. maša tridesetdnevnica za Mary Muniza Klemencic, ki je bila članica Oltarnega društva pri Sv. Vidu, SZŠ št. 50 in še dolgoletna naročnica našega lista.

Zahvala—

Otroški zbor pri Sv. Vidu se zahvaljuje Lauschetovemu skladu za podporo v znesku \$500. Zbor vodi David Krizan, v njem sodelujejo učenci svetovidske farne šole od 4. do 8. razreda.

100 WORDS MORE OR LESS by JOHN MERCINA

JARGON FOR THE 90'S !

DO YOU UNDERSTAND WHEN YOUR KIDS ARE TALKING? TRY THESE ON FOR SIZE:

KEGGER - BEER PARTY
PARENTAL UNIT - PARENTS
MY BIG - SORORITY SISTER
LIKE - A FILLER WORD
POUND A FEW - GET DRUNK
"NOT" AT THE END OF A SENTENCE - JUST KIDDING
FREAK - WOW
HOOD - NEIGHBORHOOD

IN THE WORDS OF MY KIDS: "LATER" - TO MEAN "GOOD BYE" !

90 subscribers make drive big success

Our month-long drive for new subscribers netted a total of exactly 90 new readers. Thanks to those who purchased the paper — and "Happy Reading" to those receiving the 'Domovina' for the first time. We will do everything in our power to make the paper interesting and informative. Don't forget to send in your items so others can share the news.

We were *overwhelmed* by the number of responses to the special promotion. We gratefully thank our Euclid resident who wrote out a check this week for \$10 for each new subscriber. This family has been supporters of the American Home for many decades as well as other cultural activities in the Slovenian community. We respectfully thank them for their terrific idea and generous contribution.

Pilgrimage

There will be a pilgrimage to Frank, Ohio, Mother of Sorrows Shrine on Sunday, Sept. 27. Mass will be celebrated by Rev. Paul Krajnik. For bus reservations or more information, please call Lojze Bajc at 468-3515 or Viktor Tominec at 531-2728.

'Pat on back'

Editor:

Just sending a "pat on the back" and our thanks for your continued hard work. We sometimes wonder how people from the Slovenian community would know what's going on, especially special events, if it weren't for Domovina. We especially like the news from Slovenia, the events calendar, and your regular columns. Any chance Mekan could revive his humor column?

We think the subscription drive was a great idea; thanks to the supporter subsidizing the subscriptions. Hopefully, it increased your subscriber-ship. It would be nice to see a report on the results.

Branko and Sylvia Pišorn
Euclid, Ohio

Donation

To Ameriška Domovina: Enclosed is a donation to an informative and interesting paper.

Mrs. Rose Godich
Bradenton, Fla.

Fall Festival

The Shrine of Our Lady of Lourdes is holding its Annual Fall Festival and Bazaar on Rosary Sunday, October 4.

Morning Masses are scheduled for 8, 9:30, 11 and 12 noon. Regular devotions at 3 p.m., and a Candlelight Procession at 4 followed by benediction.

Slovenian says homeland is war-free

by Doug Fogel
CHAGRIN HERALD SUN
Thursday, Sept. 10

The letter came all the way from America. Addressed to Robert Sket in Slovenia, it was sent by a distant relative. Would he, it asked, compose a family tree and send it back?

Sket saw no reason not to, so he did some research and mailed his findings back to his grandfather's cousin in Brecksville, Ohio.

As he walked home from the post office, he thought about how nice it would be to one day follow the letter and set foot on American soil.

Now, six months later, he's doing just that.

He's completing his senior year of high school at Gilmour Academy in Gates Mills, Ohio.

He's at Gilmour because his mother's cousin (Josef Lah) who lives in Cleveland, has a son who's a Gilmour graduate. (Andrej Lah)

Sket, 17, arrived a scant 10 days ago. The 16-hour flight was his first. Nevertheless, the soft-spoken, polite Sket seemed at ease in his new surroundings.

During weekdays, he'll live in a school dormitory. He'll stay with his mother's cousin on weekends.

Once he gets adjusted, he plans on trying out for the school basketball team and, maybe later, cross country.

First things first though. At the moment, he's busy trying to satisfy his classmates' curiosity about his homeland.

He stressed that Slovenia is an independent country recognized by the Serbian government. It is not at war with Serbia any more.

"The war was short, only 10 days," says Sket. "There is not one Yugoslavian soldier there."

He said the Serbs underestimated the resolve of Slovenians to make a clean break from the former Yugoslavian republic.

"They thought Slovenia would not be able to defend itself," he said, "but somehow our leaders found out about Serbia's plan."

That plan, he said, was for Serbia to cut off the borders between Slovenia and the rest of Europe so the world would not know about the Serbian



SUN PHOTO BY THOMAS NELSON

invasion.

Thanks to this inside information, he said, Slovenia was able to strike a bargain with Serbia, thus effectively ending the conflict in July, 1991.

"We are free," he said. "We have our own government like any other country."

He also stressed that, unlike Croatia and Bosnia, Slovenia escaped the atrocities the Serbs are being blamed for by much of the world.

His classmates are also curious about day-to-day life in Slovenia. They are surprised, he said, to learn there are some similarities between Slovenia and the United States.

"Many people in Slovenia have satellite TV," he said. "Basketball is very popular."

Even though he's only been in America a few days, he's also become aware of the differences between the United States and his homeland. This is particularly true of the schools.

"Here, you choose six or seven subjects," he said. "In Slovenia, you have to take 11 or 12 subjects."

Not only that, but the timetables of the courses are different, too, he said.

"Here you take math every day, or physics every day," he said. "In Slovenia, you take physics just twice a week."

He likes the flexibility American schools offer.

"Here, I think, you can

choose art for a year, or the next year you can take religion," he said. "This is good because if you decide on what to study, you can choose subjects that interest you."

This year he's taking French, physics, calculus, social studies, American history and, of course, English.

"And if I have time," he said, "I will sit in on economics classes."

Such enthusiasm has not gone unnoticed by Gilmour's teachers and administrators. Elizabeth Fesler, director of the upper school, is impressed.

"I think our kids will learn a lot from him," she said. "His insights on the Balkans should be interesting."

Robert Isabella, director of admissions, is astounded at how fast Sket has fit in with his fellow classmates.

"He's acclimated very quickly," he said. "You wouldn't know he just got here."

Sket is one of 14 foreign students at Gilmour's upper school, out of an enrollment of about 330. Some of these newcomers are from Asia, Fesler said, adding that they conduct themselves differently than those from Europe.

"The Asian youngsters generally don't feel that sharing a lot of their culture is appropriate," she said. "But Robert doesn't seem to have that hesitancy."



PLAY TODAY. WIN TONIGHT!

Anytime today would be a good time to visit one of the Ohio Lottery's Sales Agent locations and get in the games for tonight's drawings.



An Equal Opportunity Employer

100% FREE Freedom CHECKINGSM

- No ATM Fees
- No Monthly Fees
- Initial Supply of Checks Free
- Unlimited Check Writing
- No Minimum Balance Required



**METROPOLITAN
SAVINGS BANK**

Your Friendly Neighborhood Bank

- Chesterland 12595 Chillicothe Rd. ... 729-0400
- Cleveland 920 E. 185th St. ... 486-4100
- Cleveland Hts. 1865 Coventry Rd. ... 371-2000
- Euclid 1515 E. 260th St. ... 731-8865
- Pepper Pike 3637 Lander Rd. ... 831-8800
- Shaker Hts. 20200 Van Aken Blvd. ... 752-4141
- South Euclid 14483 Cedar Rd. ... 291-2800
- Willoughby Hills 2765 SOM Center Rd. 944-3400

Metropolitan Savings Bank of Cleveland • Member FDIC

100 years since building Slovenian opera house

by Darinka Pek Drapal
"In" magazine

This year is the 100th anniversary of the erection of the Provincial Theatre in Ljubljana, Slovenia, in which the Opera and Ballet of the Slovenian National Theatre functions.

On October 3, 1892, the ensemble of the Slovenian Provincial Theatre put on its first performance: the opera in two acts by Vilim Blodek, "In the Well." Franc Gerbič conducted, and the director of the production was Josip Noll. German and Slovenian drama and opera performances alternated in the theatre in the beginning, and in 1911 the Germans built their own theatre (today's Drama).

In the first seasons, the professional Slovenian Opera ensemble performed primarily operettas and had enjoyed their first great success by 1893 when, with the purchase of all the performance rights for Mascagni's opera "Cavalleria Rusticana" from an Italian publishing house, they prevented the German Opera ensemble in Ljubljana from performing the then most popular opera and thus attracted all Ljubljana opera aficionados to their performances.

With this show the Opera also demonstrated that it was capable of following even the newest current heights of modern opera.

The Opera continued in this way in the following years with its performances of a number of then current and contemporary composers: Leoncavallo, Puccini, Verdi, and others including older masters.

As Slovenian opera composers were also given some consideration at that time, new works of Viktor Parma and Riso Savin also came alive on the stage of the Ljubljana Opera.

The Slovenian Ljubljana Opera ensemble functioned more or less uninterrupted until March, 1913, when it discontinued its work for material and political reasons. The silence lasted until 1918 when the Slovenian theatre consortium assumed the economic and organizational management of the Opera.

Between the two world wars the Opera included modern works in its program (Prokofiev, Stravinsky, Shostakovich) and took an interest in Slovenian composers (Kogoj, Bravničar, Osterc).

In 1929, during this period, the premiere of the opera "Black Mask" by Marij Kogoj was of particular significance.

In 1956 it enjoyed its greatest success with its performance of Sergei Prokofiev's opera "Love for Three Oranges."

100 years later, the Slovenian Opera and Ballet ensemble is still operating in the same building, although it is understandable that the theatre needs of the capital of Slovenia are different today than they were in 1892, when Ljubljana's inhabitants numbered 30,000, and it is clear that adaptations cannot provide permanent solutions

but could destroy a unique artistic whole.

On October 3, 1992, the building of the Opera and Ballet SNG will again be dedicated to a premiere, which will be the central event of the 100th anniversary celebration. On this occasion, the opera specially commissioned for this event, Jani Golob's "Kranjčeva Mare," will be performed, the libretto of which was written by Ervin Fritz based on the literary work of Frank Levstik.

will take over with music until midnight. Admission to the dance only is \$5. Of course, there will be refreshments and food available during the evening.

Zarja's fall concert set for October 24 at SSH

Preparations for the fall concert season are underway; Zarja's target date is Saturday, October 24, at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio.

A tantalizing sit-down dinner, served from 5 - 6:30 p.m., in the lower hall (doors open to the public at 4:45 p.m.) is the first step to pleasure, always expected from our cook Julie Zalar and her crew.

Donation is \$15 for adults, and \$5 for children 12 and under (dance included). Menu consists of breaded chicken, roast pork, veggies, dessert and coffee, enough to satisfy everyone.

Purchasing tickets in advance will assure a seating; pre-payment is advised, giving us a better knowledge when ordering dinners. Tickets can be purchased from Zarja members, or by calling Barbara Elersich at 382-2258; Vicky Kozel at 531-5542; or Sophie Elersich at 531-8402. Please send remittance to: Barbara Elersich, 988 Chelston Rd., South Euclid, Ohio 44121.

Starting at 7 p.m., the concert selections are a variety blend, to lend pleasures to our listeners. Our Director is Doug Elersich; accompanists are Ed Polsak, piano; Steve Valencic and Jim Kozel, accordionists; Ed Ozanich, audio and stage. With many willing hands to clear the auditorium for dancing, the Ray Polantz Orchestra

will take over with music until midnight. Admission to the dance only is \$5. Of course, there will be refreshments and food available during the evening.

We thank you in advance for your continuous support through the past 76 years we've "been here." We hope you will find our offering a pleasure, as we put our hearts and our "volunteer time" into each performance, to continue our Slovenian memories — given to us by our mothers, fathers, and grandparents. May our children and grandchildren pick up where we may have to leave off —!

Remember, ZARJA, Saturday, October 24, SSH Recher Avenue!

Sophie Turkman-Elersich

Agent finds calm in Slovenia

Travel Weekly
by Fran Golden

PORTOROZ, Slovenia — The good news is that there are signs of a return to normality in resort areas here.

Rose Pace-Bogdanic and her husband crossed paths with a group of 130 British tourists skiing in the Slovenian Alps.

Tourist facilities in Slovenia and Croatia, Pace-Bogdanic reported, are operating with new "democratic attitudes," and consequently improved service.

Arline Debelak-Krizan is Director of Music at St. Robert

Arline Debelak-Krizan, associate organist and frequent soloist at St. Vitus church, has been appointed Director of Music at St. Robert Bellarmine church in Euclid, Ohio. In addition to her duties as organist, she will be director of the Bellarmine Chorale, Funeral Choir, and

St. Robert's Children's Choir. Ms. Debelak-Krizan has been associate organist at St. Justin Martyr church in Eastlake, Ohio since 1988, as well as a free-lance organist in numerous churches in the Cleveland/Euclid areas.

Ms. Debelak-Krizan is a graduate of Wells College, Aurora, New York, and is currently studying organ at the Cleveland Institute of Music.

531-3536

Century TIRE SERVICE CO.

Firestone

HOME AND AUTO SUPPLY

15300 Waterloo Rd & Calcutta
Cleveland, Ohio 44110

RON DOVGAN
President

LUBE, OIL & FILTER

- Chassis lube
- Up to 5 qts. new oil
- New Firestone oil filter



FRONT-END ALIGNMENT

- All adjustable angles set to manufacturer's original specifications
- No extra charge for cars with factory air or torsion bars



Most cars. Parts extra, if needed.

Extra!

Here's some of this week's Specials:

ARUBA - ACT NOW! - Airfare - 7 nights, transfers, From \$549 from Cleveland

NEW AIRFARES to EUROPE:
Plan NOW! Fly Cleve to Munich, Madrid, Paris or Zurich only **\$525** on KLM or fly to Rome, Prague, or Vienna for **\$575**
Choose from 22 Eur. Cities - NO Min/Max Stay required!

For these specials and others, just call us!

KOLLANDER WORLD TRAVEL
(216) 692-1000

Zelev Funeral Home

Memorial Chapel
452 E. 152 St. Phone 481-3118
Addison Road Chapel
6502 St. Clair Ave. Phone 361-0583
Family owned and operated since 1908

HOME FEDERAL SAVINGS BANK

Come Visit Your New Home

Visit Home Federal's new office located at
798 E. 185 Street, Cleveland, OH 44119.

Ask us about:

- Free Checking
- Home Loans
- Home Equity Loans

- MasterCard
- Certificates of Deposit
- Insured Money Fund Accts.

Complete Banking the Completely Personal Way

Rose Marie Balogh - Manager - 529-3059

FDIC Insured

On November 3

ELECT ARTHUR P. LAMBROS

JUDGE
COURT OF APPEALS

Trial attorney 41 years experience including
Acting Judge & Law Director & Prosecutor
Assistant Attorney General



Arthur F. Westfall, Chairman, 6736 Hathaway Rd., Valley View, Ohio 44125

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. 481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Al Koporc, Jr.
Piano Technician
(216) 481-1104

Frances Chukayne, 92, worked to keep the family together

As a young Slovenian widow during the Depression, Frances Chukayne cleaned houses for \$3 a day.

She had come to the United States at age 20, married and had three sons in less than four years. When her husband died in 1929, the boys were made wards of Cuyahoga County Juvenile Court.

Mr. Chukayne, fighting a move to place them in an orphanage, supported her family by taking in laundry and working as a housekeeper.

Mrs. Chukayne, 92, of Euclid, Ohio died Wednesday, Sept. 16 at the Slovene Home for the Aged.

Of her three sons, the eldest, Frank, later became a Euclid councilman, serving six terms in office. He then served eight years as executive director for Euclid Mayor Anthony Guinta.

Robert, who played championship sandlot baseball as a boy, was surveyor for more than 30 years with a Wickliffe civil engineering firm.

Edward, the youngest, became a graphic artist and co-author of two books on Euclid Beach Park, "Euclid Beach Is Closed for the Season" and "Euclid Beach, Another Look." He also worked 12 years as a probation officer for Euclid Municipal Judge Robert F. Niccum.

Mrs. Chukayne's strength against adversity had been forged in her childhood in Europe. She was orphaned when she was 12 and was shuttled between relatives for six years before getting a job as a governess and housekeeper with a Slovenian judge.

In 1920 Mrs. Chukayne's brother, who had come to the United States eight years earlier, sent for her. She met and married her husband, Ignatius (Jim) within a year. When he died, the family was forced out of its Euclid home after two years because the insurance company that owned the property sold it.

Mrs. Chukayne took various jobs to support and retain custody of her sons. When industrial work became available during World War II, she took factory jobs at the Graphite Bronze Co., Ohio Rubber Co. and Pressure Castings Co.

In 1955 she returned to housekeeping at the Bratenahl home of Edgar A. Hahn, a prominent Cleveland lawyer, until Hahn's death in 1972. Then she retired.

But not from looking out for her sons.

On Election Day she would

stand near the polling places, handing out literature for Frank. She helped Edward with the Euclid Beach books by answering messages and taking calls for him.

Besides her three sons, she is survived by four grandchildren, seven great-grandchildren, seven great-grandchildren and a sister.

Services were at 10 a.m. Monday, September 21 at St. Stephen Byzantine Catholic Church, 532 Lloyd Rd., Euclid.

In memory

Mary R. Zgonc of Cleveland donated \$25.00 to the Ameriška Domovina in memory of her husband, **Frank (Ziggy) Zgonc, who passed away recently.** May he rest in peace!

Snowmass Ski School Boss wows Austrians

Snowmass (Colorado) Ski School Director **Victor Gerdin** is back from Austria, where he, Aspen Ski School Supervisor Jerry Berg, Aspen Highlands' Diana Golden and eight other skiing Americans wowed ski experts from 30 nations last January.

Their success might not have an immediate impact on Snowmass teaching but could eventually affect the way skiing is taught all over the world.

The 10-member National Demonstration Team's 20-minute exhibition of synchronized skiing, matched turn for turn by the one-legged Golden, was a highlight of the International Ski Instructors Congress, the quadrennial show-and-tell known as Inter-ski. The session was held in the Austrian ski resort of St. Anton earlier this year.

According to Gerdin's wife, D.D., who was among the spectators on the cold, sunny Wednesday when the U.S. team performed, it wasn't until its members had snaked part way down the rock-hard slope that the crowd realized it was watching two telemarkers, two snowboarders, five male and one female alpine skiers and one woman skiing on one leg.

"From the waste up, they looked like they were doing the same thing," D. D. Gerdin said.

While a sound system poured out the Americans' customized musical medley and Vail Ski School's Mike Porter narrated,

Victor Gerdin is the son of Mr. and Mrs. Stanley Gerdin, who have spent 40 years in the Kirtland, Ohio area, but are now moving to Colorado to be near their son. Stanley says, "If you ever plan to come skiing in the Aspen ski region, let us know; it will be nice to see you — Lepo pozdravljeni in "Na svidenje."

Thoughts by Albert Nels, Slovenian Balloonist

by Sonya Turner

Beaver Creek Daily News
Beavercreek, Ohio — When it comes to his hobby, Albert Nels may be a little cocky.

He may even be a little obsessed.

But as two-time world champion, the Beavercreek resident has earned the right to spew some hot air. Besides, Nels says, confidence and concentration are the secrets of his flight to the top.

He attributes his first world title in Austria in 1987 to a change in attitude. Nels went into the contest saying he would come back a champion, rather than just expecting to do well.

"People said, 'Boy, he's a little cocky.' But I had to get myself mentally psyched," Nels says. "I knew I could do it, I just had to convince myself that I could."

Nels says it's his ability to place all his attention on a single subject that makes him a winner. He has won the national ballooning championships twice and recently won an international competition in Battlecreek, Mich., for the second time.

"You have to become extremely focused on trying to steer the balloon," Nels says. "You have to be very sensitive to small wind changes. You cannot get distracted."

The 39-year-old engineer's interest in flight began when he was 14. He made model balloons in his backyard with dry cleaning bags, birthday candles and straws. Nels had his first hot air balloon ride in 1974 and was so hooked on it that he obtained his balloon pilot's license one month later.

The experience he calls being "suspended under a twilight canopy" is enough to turn Nels — a self-professed technology junkie — into a poet and philosopher.

"Flying in a balloon is truly an escape from reality," he explains. "You lose the controls placed on you by your human environment, but suddenly you are thrust right in the middle of Mother Nature and God. You feel a combination of above it all yet helpless."

Nels says he has never felt like he was in danger while up in a balloon.

"I've had some moments I wouldn't want to repeat, but I've never feared for my life," he says.

But what goes up must come down, which posed a problem when Nels was trying to land in unfamiliar territory in former communist Yugoslavia. He brought his balloon down in a wide-open field that just happened to be next to a village police station.

"Before I even hit the ground, there were police in that yard," he recalls. "They interrogated me and finally decided that I wasn't a threat. They wanted to know if I had taken pictures from the air or flown over the artillery range. I wasn't at all alarmed; I couldn't imagine they would keep me forever."

Besides giving him an inside view of a communist police station and taking him to exotic locals like Japan and Jamaica, Nels' ballooning has opened some doors to famous abodes.

Balloon competitions include a series of flights in which pilots must drop bean bags on designated targets. The pilot that gets the closes to the target scores the highest amount of points.

"Mom used to say, 'Albert, there's something you can do better than anyone else in the whole world,' That's true for everyone. My fortune is that I found out what it is."

Thanks to Frances Drennen of Dayton, Ohio for submitting this article about the Slovenian balloonist, Albert Nels.



STOP IN AT BRONKO'S Drive-In Beverage

510 East 200th St
Euclid, Ohio 44119

DMH Corp.
531-8844

Imported Slovenian Wines
(Laski - Riesling Šipon)
Also available are various
imported beers, wines, etc.

Open Mon. - Thur. 10 a.m. - 9 p.m.
Friday - Saturday 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (No wines sold) 11 a.m. - 5 p.m.
Domestic and Imported Beer & Wine

— Owner - David Heuer

Eliminate Your CDs or Money Markets and SAVE MONEY

- ✓ Income Flexibility
- ✓ We have solutions to the LOW interest rates.
- ✓ Our savings ideas are Safe, Secure and Guaranteed.
- ✓ Many pension funds are currently invested in this product.
- ✓ Current return is 7.5 to 9% depending on term.
- ✓ No taxes on interest.
- ✓ Beneficiaries can be assigned to each account.
- ✓ NO SALES CHARGES OR FEES.

Call or write today for more information

American-Slovenian Consultant Financial Planning

DENNIS SAMSA --- President
A.M. Pena Bldg., Suite #450 27801 Euclid Avenue
Euclid, Ohio 44132

Phone: 216/261-6592

ANTON M. LAVRISHA & THOMAS P. CELESTINA Attorneys at Law

Complete Legal Services
including
Workers Compensation
Social Security Disability

LAVRISHA & ASSOCIATES
18975 Villaview Road at Neff 692-1172

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237

"Serving the
Slovenian Community."

Golub Funeral Home

4703 Superior Ave. - 17010 Lake Shore Blvd.
391-0357

"Service To Render A More Perfect Tribute"

The Lipica Horses

The Lipica Horse Stud Farm in Slovenia, over 400 years old, is one of the oldest in the world. Austrian Archduke Charles purchased the village of Lipica from the Bishop of Trieste and founded the stud farm in 1580. Lipica had been known since Roman times to produce horses exceptional for their strength, speed and endurance.

Here the world-famous white Liipica (Lipizzaner) horses, familiar to visitors to the Spanish Riding School in Vienna, are bred. The Lipica horses are a noble and remarkably beautiful breed. They are intelligent, confident and very even-tempered and these admirable characteristics make them especially suitable for training and riding. There are about 260 horses at the stud farm and there are Lipizzaners available for both riding and performing.

The history of the Lipizzan horses is both romantic and harrowing. Originally bred to supply good riding and draught horses to the court in Vienna and Graz, their exceptional beauty and abilities soon evoked the interest of royalty in Spain, Italy and Denmark. The first stallions and mares were brought to Lipica from Spain, famous for their endurance, beauty and high stepping called the "Spanish Walk." Then came the Italian and Danish Arabian horses. Five of the original lines have been preserved, representing the pure Lipica breed; a sixth line was added in 1816.

In 1796 when Austria was at war with France, the horses were moved to Hungary for safety. They were forced to leave Lipica again in 1805 and a third time in 1809. They returned to Slovenia in 1815 when Emperor Franz Joseph I declared Lipica the permanent home of the stud farm, and they were left in peace for 100 years.

When Italy entered WWI in 1915 the horses were moved to Luxenberg near Vienna. When Lipica became part of Italy in 1920 as a result of the war, Austria gave only half of the horses back — those remaining near Vienna became the breeding stock for the Lipizzaners used in the Spanish Riding School of Vienna today.

The Second World War nearly brought an end to the breed. In 1945 General George Patton, in the face of the Russian advance, transferred the remaining horses to Austria where the Spanish Riding School took responsibility for

them. They were later transferred to Italy and finally back to Lipica in 1947. There were only 11 of them left at that time.

Today, the horses bred at Lipica are white or gray, with a few rare blacks and bays among them. All Lipizzaner horses are born dark, either black, gray or bay and only change to white between six and ten years of age.

World famous for their performance abilities, the most gifted stallions perform in the international tournaments. Systematic training is an integral part of the breeding of Lipizzaners. Those horses showing less ability are removed from the breeding stock; thus ensuring the high quality standards required to be of the renowned "Lipizzaner" line.

Lipica, Slovenia, is surrounded by parks and woods — an ideal location to ride any of the 50 horses available for riding at any given time. The art of riding and training is available at every level. There are daily performances in the indoor arena.

Visitors can ride across the Karst to nearby caves and caverns, ride in old-fashioned carriages drawn by Lipizzaners to the Skocjan Caves, or visit many other natural and historic places. Italy is only five miles away; Portoroz and nearby medieval towns along the Adriatic coast are only 30 miles away. Lipica itself has two hotels, several restaurants, a nightclub, shops, a pool, fitness center, a 9-hole golf course, tennis courts and a large active casino.

Lipica Hotels

HOTEL MAESTOSO — (Moderate First Class) Original hotel at Lipica centrally located close to tennis courts, Olympic-sized pool, golf course, shopping, and adjacent to Lipica Casino. Taverna served regional specialties. Hotel derives its name from the world-famous stallion "Maestoso" bred at Lipica.

73 rooms with bathtub, phone, and radio. Suites have mini-bars and TV. Phone: 67-72617, fax: 67-72818.

KLUB HOTEL — (Moderate First Class) Catering to the horse lover, the hotel is situated in the very center of the stud farm. The simply furnished rooms have views of green meadows full of beautiful white stallions and mares with foals. Hotel is built around a central courtyard with an indoor pool, sauna and fitness center. Phone: 67-72617, fax: 67-72-818.



On September 13, the Slovene Home for the Aged in Cleveland celebrated their 30th anniversary with a banquet and dance in the Slovenian National Home, St. Clair. Among those honored were the past presidents. Pictured, from left, is Cleveland Councilman Mike Polensek, in whose ward the Home is located, James Kozel, John Cech, Al Lipold, Dr. Rudolph Susel, and the present president Sutton Girod. (Photo by Tony Grdina)

Slovenian Land

The Republic of Slovenia is in the very heart of central Europe... a geographic and cultural crossroads... a Europe in miniature. Slovenia has a little bit of everything typical of the European continent.

The Julian Alps, named for Julius Caesar, tower majestically along the northwest corner. At the foot of the Alps stretches the Adriatic Sea — the northernmost point of the Mediterranean.

In the northeast is a vast sprawling plain that stretches

across Hungary and reaches all the way into Russia. In between are hundreds of miles of rolling hills and valleys enhanced with enchanting castles and monasteries, medieval towns and wineries, labyrinths of caves, rivers and world-famous spas.

People

Slovenia's people are a particularly industrious group whose language and culture has survived for a thousand years, undaunted by either the historically great Roman, Austrian, Hungarian, German and Italian empires that surround it, or the Mongolian and Turkish hordes that invaded from the east.

IN CONCERT



FANTJE NA VASI,

SATURDAY, OCTOBER 3 — 7:30 p.m.
Slovenian National Home, St. Clair.

MASS OF THANKSGIVING 5:00 p.m., St. Vitus Church
Doors open 6:15 for dinner or sandwiches.
For reserved seating or more information contact
Tom Stepec (731-5011), Tom Slak (881-1725),
or John Srsen (946-9607)

EUROPE STILL ON SALE

FROM CLEVELAND

TO FRANKFURT, ZURICH, MUNICH, LONDON, ROME
STARTING FROM \$478.00*

This is your connection to Ljubljana and Zagreb

* Low season for travel after November 1, 1992
Purchase by October 31, 1992. Other cities slightly higher. Some restrictions apply. All airfares subject to change without notice. We have connections with various airlines of your choice. Please contact us.

Passports, Pictures, Visas, Translation Services Available

MIHELIN TRAVEL BUREAU

4118 ST. CLAIR AVE., CLEVELAND, OHIO 44103
CALL US: (216) 431-5710 OR (800) 779-0391

Events...

Sunday, Sept. 27

Friends of Slovenian National Home "Fall Brunch", Main Hall, 6417 St. Clair Ave.

Saturday, Oct. 3

Fantje na Vasi 15th anniversary concert at the St. Clair Slovenian National Home. For more information call (216) 352-7455.

Sunday, Oct. 4

Upstairs, Downstairs dance at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid. Benefit the Polka Hall of Fame. Donation \$6.

Friday, Oct. 9

P.S.W.A. Circle 7 Fall Card Party, Waterloo Workmen's Hall, 1 to 4 p.m. Tickets \$2.50. Door prizes & refreshments.

Sunday, Oct. 11

St. Mary's School Alumni, 2nd Reunion. For tickets write Bea Jerkic, 414 E. 274 St., Euclid, OH 44132 and enclose a self-addressed envelope and check for \$15 made out to St. Mary's School Alumni.

Sunday, Oct. 11

Newburgh-Maple Hts. Pensioner Club dinner and dance. Serving at 2 p.m., music 3 to 7 at Slovenian National Home on E. 80th St. Donation \$13.

Sunday, Oct. 11

Annual Card Party and Raffle of Maximilian Court 2268 Catholic Order of Foresters in St. Vitus auditorium, 2 p.m.

Sunday, October 18

Annual Artists and crafts Show and Sale sponsored by Slovenian American National Art Guild at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue, Euclid, Ohio.

Saturday, Oct. 24

Zarja Fall Concert beginning with sit-down dinner served 5 - 6:30 p.m., concert at 7 p.m., followed by dancing to Ray Polantz Orch. Tickets \$15 call 382-2258, 531-5542, or 531-8402.

Sunday, Oct. 25

St. Vitus Alumni Fifth Annual Honoree Day with noon Mass followed by family-style dinner in auditorium at 1:30. Reservations \$15 to Mr. F. Raymond Gobec, 10762 Wilson Mills Rd., Chardon, OH 44024. Call 431-3590 or 383-0701.

Nov. 14

Jadran Singing Society presents "Na sončni strani alp" at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd. Dinner 5 to 6:30 p.m., program 7 to 8, dancing 8:30 to 12:30 a.m. Donation \$15.

Wednesday, Nov. 25

Pre-Thanksgiving Jam Session, Club of Association, Slovenian National Home, lower hall, 6417 St. Clair Ave., 7 p.m. until ???

Thursday, November 26

Tony's Thanksgiving Polka Party at Marriott Society Center, 127 Public Square, downtown Cleveland. For further details call 1-800-800-5981.

Friday, Nov. 27

Post-Thanksgiving dance at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., Main Ballroom 7 p.m. until 11 p.m.

ELECT THOMAS C.

DALEY

Cuyahoga County Sheriff

Married 38 Years to Jackie - Parents of 8 Children
West Side Irish-American Club • Life member VFW 2533
Holy Name Society Safety Division • St. Raphael Church
"IT'S TIME FOR A CHANGE"

Paid for by: Committee to Elect Thomas C. Daley Cuyahoga County Sheriff; Geraldine Bozich, Treasurer



Janet Voinovich — Ohio's First Lady

Freedom Forum Review

Ohio Governor George Voinovich consistently describes his wife Janet as his better half. This year marks 29 years of marriage for the Voinovichs — years filled with political service for both individuals. The Northeast Ohio Roundtable interviewed Mrs. Voinovich about their lives as public servants to the citizens of Ohio.

Q. You've had the opportunity of being first lady in Ohio over a year now. What have been some of your discoveries? What is the job like?

A. It is exhilarating. I had no idea how busy I would be. As first lady of Cleveland for 10 years, I knew a little of what political life was about. But there is really no comparison. Being first lady of Ohio is exciting, and I am loving it. I am traveling Ohio and doing a lot together with George. Yet there are times when I would like to stop and take some time for ourselves; and that is hard.

Q. You both have been involved in leadership in government for a long time. You've seen Ohio from a lot of different perspectives. Some thoughts on what you've seen?

A. Ohio is complex with a variety of people making up our state. I would love for people to have the opportunity to travel the state as George and I have and enjoy the many varied facets of Ohio. It is a

beautiful state.

Q. Let's talk about family. I know you have been together through many battles and challenges, yet people who have observed your life agree you have kept the family together. Has this been hard work?

A. I don't look at it as hard work. I think it is a matter of priorities. In our particular lifestyle, it has always been faith, family, and then public service (or whatever you call your work). That is how we've chosen to regulate our lives.

Q. What are some practical ways you have done that?

A. The one thing we do is keep Sundays. George typically has no time during the week to relax except to sit down at dinner each evening. He does not know what it is like to sit down and watch TV. Keeping Sundays for the family has really been a rule since he became Mayor of Cleveland.

Family is such a big part of our lives. As busy as a politician can be, George used to say to the kids when they were little, "Look, if I were a farmer, you would be out in the fields helping. I happen to be in the business of politics, so you're out here helping Daddy." We've made our children an integral part of our lives. There were rough edges to smooth over, but we also had a lot of fun. It has also been a learning experience for our children. They really

learned what their father was about. There are a lot of children who grow up in political families who aren't really an integral part of what their father is trying to accomplish. I think these children miss something that is very important.

Q. How do your children feel about their dad being governor?

A. They feel the same as George and I. They would like to see him in office as governor for eight years to accomplish all that he hopes to accomplish and improve the quality of life for Ohioans. But after that, they would really like to see him go fishing. That's what George sees: "Eight years and I'm out. I'm taking my pole and going fishing." The family and those who know George best feel it is in his best interest not to pursue further political goals. He works too hard and too long to be doing this forever.

Q. He seems to be giving the job as Ohio's Governor all he's got; and obviously you are, too.

A. I worry about him because this is a very draining job. When George took over as Mayor of Cleveland, he took on a monster with budget problems, deficits, and other challenges. That was nothing compared to the situation the state of Ohio is in now. Maybe that's why we pray so much — because we need all the divine guidance we can have. The job is a tremendous challenge.

Q. You have won and lost campaigns. You have experienced high and low moments personally and in political service through the years. What keeps you both going?

A. Like very other family, we've had our share of ups and downs. In that respect we're no different from the next

guy. I'm grateful that we've had more ups than downs. We have experienced major downs though, and that is when close-knit family and beliefs become more important than ever.

I always go back to the time when we lost our little girl. We were a family of faith before that time, but when you deal with something as difficult as that, you realize the importance and strength you get from your faith and The Almighty. I have no idea what people do who do not have that, because it has been a source of comfort through it all. It is a matter of faith, not religion.

Q. Let's turn to what you are looking forward to for Ohio. What projects are you excited about?

A. The Adoption Task Force. I am so glad we are in a position to do some work that should have been done a long time ago to facilitate adoption and reform the process to make it easier for folks to adopt. I have been thrilled to be involved as the honorary

chairperson of the Adoption Task Force. I know a lot of good will come out of it.

I have also been devoting a great amount of time to the Adopt-A-School program. It is not a new program, but one that was dragging and needed some life pumped into it. The Adopt-A-School program is simply the linking together of a school and a partner, such as a business, service organization, religious group or senior citizen group. An example that comes to mind is a grade school in a poor section of Cincinnati that linked up with the Kroger company.

Q. What can Ohioans do to help you and the Governor?

A. Above all else, we appreciate your prayers. We both know that without help from the Lord, we could accomplish very little. We would like to thank those who remember us in this way.

30-day Memorial Mass

There will be a 30-day holy Mass at St. Vitus on Sept. 30th at 7:30 a.m. for Mary (Muniza) Klemencic. She was a member of St. Vitus Altar Society and Slovenian Women's Union No. 50.

RECIPE

PEA AND SWEET PEPPER RISOTTO

Lightly browning the rice adds a nutty flavor to this rich and creamy meal mate.

- 1/4 cup finely chopped onion
- 2 tablespoons margarine or butter
- 3/4 cup long grain rice
- 1/4 cup dry white wine
- 1/4 teaspoon dried thyme, crushed
- 1/8 teaspoon ground black pepper
- 2 cups chicken broth
- 1 cup loose-pack frozen peas, thawed
- 1/2 cup chopped red sweet pepper
- 1/3 cup shredded Parmesan cheese
- Shredded Parmesan cheese (optional)

In a 2-quart saucepan cook onion in hot margarine or butter until tender but not brown. Add rice; cook and stir over medium-high heat until rice is light brown. Add wine, thyme, and black pepper; cook and stir for 2 minutes. Add broth. Bring to boiling; reduce heat. Simmer, covered, 15 minutes. Add peas and sweet pepper. Cook and stir until heated through.

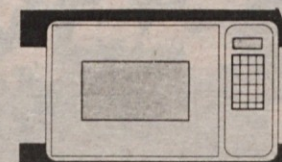
Remove from heat; stir in the 1/3 cup cheese. Top with additional cheese. Makes 4 side-dish servings.

Krofe Sale

St. Mary (Collinwood) Altar Society is sponsoring a krofe and bake sale on Saturday, Sept. 26 beginning at 9 a.m. in the school auditorium.

SHORT-CUT COOKING

the microwave way



As the fascination with microwave cooking swept across the country, an entirely new category of recipes was created. Through an understanding of what microwaves can do, we have also discovered how existing recipe favorites may be more simply or quickly prepared. To our delight, the microwave oven can become an "assistant chef" to defrost, soften, heat or re-heat, keep warm, toast, or melt, thus using it to short-cut many cooking procedures.

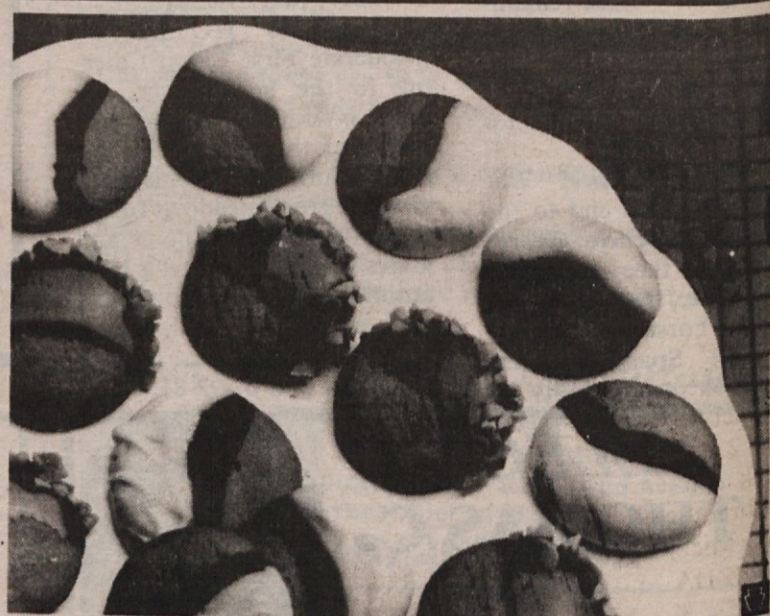
According to Whirlpool Corporation home economists, melting chocolate or caramels is fast and easily controlled in the microwave oven. Dip-Dip Cookie Delights take advantage of this convenient procedure, making possible a fresh batch of dressed-up cookies for impromptu entertaining or a surprise after-school treat.

DIP-DIP COOKIE DELIGHTS

Double Chocolate Dipped Cookies (about 2 1/2 dozen)

- Vanilla wafers
- 1/2 cup semi-sweet chocolate morsels
- 2 tablespoons margarine or butter
- 1/2 cup vanilla milk chips

Line cookie sheets with waxed paper. Place semi-sweet chocolate morsels and margarine in large custard cup or small microwaveable bowl. Microwave at HIGH (100%) for 45 to 60 seconds. Stir until smooth. Dip vanilla wafers in melted chocolate, coating slightly more than half of each cookie. Place on waxed paper. Chill until coating is hardened.



In large custard cup, microwave vanilla chips at HIGH (100%) for 45 to 60 seconds or until melted. Stir until smooth. Dip chilled wafers in

melted vanilla chips, not quite covering chocolate coating. Place on waxed paper. Chill until coating is hardened. Store in cool place.

Creamy Caramel Dipped Cookies (about 3 dozen)

- Vanilla wafers
- 24 caramels
- 2 tablespoons margarine or butter
- 1 tablespoon water
- Chopped peanuts (optional)

Line cookie sheets with waxed paper. Unwrap caramels and place in 2-cup glass measuring cup with margarine and water. Microwave at HIGH (100%) for 2 minutes or until melted, stirring every 30 seconds. Dip vanilla wafers in caramel, coating about half the cookie. Allow excess to drip off. If desired, dip edges of caramel-coated cookies in chopped peanuts. Place on buttered waxed paper. Chill. Store in refrigerator.



Governor of Ohio George V. Voinovich, and his wife, Janet.

"THE WAY TO GO"

22078 LAKESHORE BOULEVARD
EUCLID, OHIO 44123

Unique Vacation Specialists

We Book Corporate and Pleasure Travel Reservations

AIRLINE * CRUISES * RAIL * HOTELS *Special Itineraries*

Donna Lucas, owner
Patricia Spivak, Travel Consultant

261-1050

Re-Elect

"MILLIE"



TEUSCHER

COMMISSIONER

Paid for by: Re-Elect Millie Teuscher Committee,
W.E. Moyer, 12 Meadow Lawn Dr., No. 5, Mentor, Ohio 44060



VESTI IZ SLOVENIJE

Slovenija prvič aktivno nastopa v Združenih narodov — Danes ob 3h popoldne govori na zasedanju Generalne skupščine Milan Kučan

V New Yorku se mudi na zasedanju Generalne skupščine Združenih narodov delegacija Republike Slovenije. Danes popoldne ob treh bo govoril na zasedanju predsednik Slovenije Milan Kučan. V delegaciji so med drugimi zunanji minister dr. Dimitrij Rupel, Ignac Golob in dr. Mirjam Škrk. Navzoč je seveda tudi slovenski veleposlanik v ZN, dr. Danilo Türk.

Pred odhodom delegacije v New York, je komisija za mednarodne odnose slovenskega parlamenta odobrila izhodišča, ki jih bodo pri ZN zagovarjali na zasedanju tega najbolj vplivnega mednarodnega telesa. Med drugim bo Slovenija podala svoje mnenje o razpadu držav v Evropi (Jugoslavija, Sovjetska zveza, Češkoslovaška), ki tako skrbi mnoge druge državnike, ki vidijo v tem procesu, ki bi lahko prizadel marsikatero drugo večnarodno državo. Marjeta Šimunic poroča v Slovincu prejšnjo soboto takole:

»Predsednik Kučan bo zagovarjal mnenje, da tovrstni razpadi v svetu, ki se združuje, niso absurd. Novonastale države hočejo namreč nadomestiti zgodovinsko zamudo, ki je niso zakriville same, in se z vso odgovornostjo in samostojnostjo združevati. Ob tem bo spregovoril tudi o samoodločbi Slovenije.«

Med razpravo na seji komisije se je Kučan dotaknil tudi drugih zadev. Zopet poroča Šimuničeva: »Na seji komisije je poudaril, da bo Slovenija morala sprejeti ne samo organizacijske in finančne obveznosti do ZN, temveč bo morala postati aktivna tudi v njenem vsebinskem delovanju. Pri tem gre za vprašanje, ali se bo zavzemala samo za lastne kratkoročne interese in s tem prevzela vlogo provincialnega in nezanimivega predalpskega naroda, ali pa bo samozavestno zastopala svoja stališča kot zaželen sogovornik v svetu pri globalnih problemih, ki lahko že jutri postanejo naši.

Zato bo naša delegacija v ZN poudarila tudi zavzetost Slovenije za reševanje globalnih vprašanj, kot so na primer odnos Sever-Jug, razoroževanje, spodbujanje gospodarskega napredka neuvrščenih ter skrb za okolje in zaščito otrok.«

V Sloveniji je sicer Kučanovo delovanje kot predsednik sporno, kajti so po novi ustavi pristojnosti predsednika veliko bolj omejene. Posebej opozicija je zato kritična do Kučanovega delovanja posebej na področju zunanje politike.

Dr. Janez Drnovšek pozitivno ocenil svoj obisk v ZDA v zadnjem tednu

Predsednik slovenske vlade dr. Janez Drnovšek se je mudil v ZDA na obisku od 17. do 21. septembra. Med obiskom se je Drnovšek pogovarjal med drugimi z generalnim direktorjem Mednarodnega denarnega sklada Michelom Camdessusom. Novinarju Dela v ZDA Mitji Meršolu je Drnovšek rekel, da je Slovenija naredila zelo pozitiven vtis tako na Mednarodni denarni sklad kot na Svetovno banko. Dobro za Slovenijo pri omenjenih ustanovah je bil slovenski uspeh zadnji čas pri ustavljanju inflacije in ustvarjanju deviznih rezerv. Od Camdessusu naj bi Drnovšek slišal, da bo Slovenija postala članica tkim. IMF »v najkrajšem času«. To bi Slovenija najbrž že bila, je rekel Drnovšek, a se je zapletlo pri ureditvi problema jugoslovanskega nasledstva. Upanje je, da se bo to dalo urediti do 15. novembra, ko se bo zopet sestel odbor direktorjev IMF.

Del svojega obiska v ZDA je Drnovšek izkoristil za obisk države Maryland preteklo soboto, kjer se je pogovarjal z guvernerjem in je bila sobota proglašena v tej državi za dan Slovenije. V ponedeljek je Drnovšek obiskal državo Massachusetts, kjer se je tudi pogovarjal z guvernerjem. Dalje, prejšnji petek je Drnovšek sodeloval na veliki mednarodni gospodarski konferenci v organizaciji tv družbe CNN, kot eden glavnih govornikov. Spregovoril je na temo Slovenija kot država v prehodu — možna zgodba uspeha.

Urednik za mednarodno politiko pri Slovincu Jože Poličar je v komentarju prejšnji petek obžaloval, da se med svojim obiskom v ZDA Drnovšku ni zdelo pomembno, da bi se tudi srečal s predstavniki slovenske skupnosti tu. Poličar je pripomnil: »Seveda pa obstaja možnost, da si med izseljenci predsednik Drnovšek težko najde sebi primerne sogovornike. Njegov predhodnik je užival med njimi veliko priljubljenost.«

Do konca septembra bo Slovenija začela dobivati prave tolarje

V torek, 15. septembra, se je slovenska vlada po posvetovanju z Banko Slovenijo odločila za zamenjavo slovenskega denarja. Ta proces, ki naj bi trajal do konca leta, se bo začel že konec tega meseca. Časopis Slovenec je o tem poročal naslednji dan takole:

»Uvanjanje novega denarja bo izvedeno v menjalnem razmerju ena proti eni, torej brez denominacije. Pri menjavi denarja tudi ne bo devalvacije. Vlada in Banka Slovenije bosta še naprej vodili stabilizacijsko politiko tolarja. Tečaj tolarja v razmerju do tujih valut po besedah Janeza Drnovške že dosega ustrezno vrednost, zato večjih devalvacij ni pričakovati. Apoeni novega slovenskega tolarja bodo enaki kot doslej. Najprej bo Banka zamenjala bankovce po 100, 500 in 1.000 tolarjev, ki so bili najpogostejše v uporabi in največkrat večkrat ponarejeni. Novi tolarji bodo tiskani v Angliji, na kvalitetnem papirju, z vso potrebno zaščito. Kovance (stotine) pa bo Banka Slovenije izdala nekaj mesecev kasneje.«

Vinko Levstik se 15. septembra udeležil v Ljubljani začetka preiskave proti njemu — »Zame je danes dan zmage«

Po zaslišanju 15. septembra v zvezi s preiskavo proti Vinko Levstiku, je njegov odvetnik Danijel Starman izjavil: »Nobena priča, ki bi govorila mojemu klientu v prid, ni bila zaslišana, saj nismo imeli možnosti, da bi jo predlagali. Postopek je bil enostranski.« Nato je Vesna Tripkovič v Slovincu 16. septembra poročala: »Po mnenju g. Starmana obsodbe niso realne, saj Levstiku očitajo trinajst dejanj, ki naj bi jih storil od junija 1944 do aprila 1945. V tem času pa je bil g. Levstik ranjen in operiran, kasneje pa je bil v šoli za oficirje, kar je tudi dokazljivo.«

Vinko Levstik je dal sledečo izjavo za Slovenec in sicer: »Po okrevanju sem bil do konca marca v oficirski šoli, kjer smo se izobraževali najboljši podoficirji. Tam je bila zelo stroga disciplina, lahko sem šel le v nedeljo k maši. V tem času naj zagrešil sedem dejanj. Kot sem že danes povedal, tudi pri drugih treh nisem sodeloval. Glede prič menim, da so bile pod pritiskom notranje uprave. Že takrat je bilo jasno, da so mnoge zadeve nezakonite. Kot je ena izmed prič tudi sama priznala, so jo prisilili pričati proti meni, sicer bi bila ob službo.« Dodal je še tole: »Še do nedavnega sem se počutil kot vojni zločinec, zdaj sem le še osumljenec. Upam, da bo kmalu prišel dan, ko ne bom niti osumljen več.«

Dr. Dimitrij Rupel o odnosih z južno sosedo

Še naprej strpno do Hrvaške

V »Slovincu« je 14. septembra izšlo sledeče poročilo, ki ga posredujemo v celoti z izjemo prvega, uvodnega odstavka. Drugje poročamo, da se bo dr. Rupel mudil v Clevelandu in okolici skupaj z ministrom za informiranje Jelkom Kacinom ta konec tedna. Poročilo v Slovincu je na podlagi javne tribune, ki jo je v Vinici 12. sept. organiziral Ruplova Demokratska stranka. Za Slovenec je poročal Damir Sedlak.

Dr. Rudolph M. Susel

Dr. Rupel je ponovil že znana strpna slovenska stališča do države, ki so jo na njenih južnih in jugovzhodnih mejah prisilili v obrambno vojno. Vojna je tako glavni vzrok, da meja med Slovenijo in Hrvaško ni taka kot meja med Belgijo in Luxemburgom, taka, da je praktično ne občutiš. S hrvaške strani se v zadnjem času (po volitvah) sluti pripravljenost na učinkovitejšo reševanje spornih problemov kot je npr. Piranski zaliv, ki ga moramo nujno rešiti.

Slovenija veliko pričakuje od obiska dr. Franja Tuđmana v Ljubljani in obiska dr. Janeza Drnovške v Zagrebu. Dr. Rupel ima občutek, da se stvari končno rešujejo v pravo smer. Ko je govoril o ne ravno zglednih odnosih med državama v minulih mesecih, je poudaril, da Slovenija na ekscese in incidente ob meji (obnašanje hrvaških policistov pri nas) ni odgovarjala, vendar pri nas ni več popularno zagovarjanje stališča, da je potrebna tolerantnost. Pride do dogodkov, ko ni več mogoče molčati, kot npr. v Razkrižju, protestirali smo zaradi obnašanja policije. Dostop slovenskih ladij na odprto morje bomo reševali, če bo potrebno, pred mednarodnimi forumi.

Na vprašanje o državljanstvu je minister Rupel povedal, da se zgledujemo po večini držav, ki dvojnega državljanstva ne priznajo. Slovenija bo kmalu podpisala konvencijo o izogibanju dvojnega državljanstva. To pomeni, da se bo tisti tujec, ki bo želel dobiti slovensko državljanstvo, istočasno moral odreči svojemu prejšnjemu državljanstvu. Zakon o državljanstvu je po ministrovem mnenju dober, čeprav je restriktiven, medtem ko večina parlamentarcev meni, da je preveč liberalen.

Dr. Rupel se je dotaknil tudi problema beguncev. Vprašanje o tem je metaforično označil kot »vprašanje za 64.000 dolarjev« - to je sinonim za najtežja vprašanja v ameriških TV kvizih. Reka beguncev iz BiH je bila tista, ki je najbolj streznila Evropo in svet, ki ži-

vita v »velikem strahu« pred tujci. O temu pričajo rast šovinizma, rasne nestrpnosti in terorizem. Slovenija je že na londonski konferenci predlagala uvedbo varnih območij v BiH, kamor bi se begunci lahko vrnili. Kot kaže, je za to zamisel v mednarodnih krogih vse več posluha.

Ob koncu dveurnega kramljanja z občinstvom se je dr. Rupel kot prvak Demokratske stranke dotaknil tudi volitev. Na te se stranka dobro pripravlja in skupaj s koalicijskimi partnerji na volitvah pričakuje zmago.

O statusu Slovenije v trgovinskih odnosih z ZDA

Dne 9. septembra smo objavili intervju med novim ameriškim veleposlanikom v Sloveniji Allanom Wendtom in novinarjem Slovenca Jožetom Poličarjem. V tem intervjuju je bila pomota v zvezi s statusom Slovenije v trgovinskih odnosih z ZDA. Na to pomoto nas je opozoril naš naročnik Vladimir Pregelj iz Washingtona, ki nam je poslal tudi pojasnilo, ki ga posredujemo bralcem. Za dodatno informacijo smo g. Preglju hvaležni.

Urednik

Ko je urednik »Slovenca« Jože Poličar veleposlaniku Wendtu omenil, da je »dva dni po tem, ko ste odprli veleposlaništvo, ... dobila Slovenija status države z največjimi ugodnostmi v trgovini z ZDA«, je g. Wendt potrdil, »da so ta status, ki so ga bivši Jugoslavi odvezeli, Sloveniji ... zdaj vrnili.«

Oba sogovorca sta tu verjetno zamenjala status države z največjimi ugodnostmi (most-favored-nation status) in status države-koristnice splošnega sistema trgovinskih prednosti (generalized system of preferences). Prvega statusa, na podlagi katerega je ameriški uvoz iz skoro vseh držav podvržen istim pogodbeno znižanim carinam, ZDA niso nikoli odvzele niti Jugoslaviji niti Sloveniji. Pač pa so ZDA odvzele Jugoslaviji prednostni status 24. decembra 1991 v zvezi z uvedbo gospodarskih sankcij zoper Jugoslavijo.

Z odlokom, ki ga je predsednik Bush podpisal prav na dan otvoritve ameriške ambasade v Ljubljani 25. avgusta, pa je bil status koristnice prednostnega sistema Sloveniji podeljen — ne vrnjen, ker ga Slovenija kot taka nikoli ni imela — z veljavnostjo od 11. septembra. Kot koristnica pred-

(dalje na str. 10)

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 216/431-0628 - Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade:

\$35 na leto, računano v ameriški valuti

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency

Foreign:

\$35 per year U.S. or equivalent foreign currency

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088

Published every Thursday

No. 38 Thursday, September 24, 1992

Ameriške in slovenske volitve

Tu v ZDA smo sredi volilne kampanje, ki se bo končala 3. novembra, volilna kampanja poteka tudi v Sloveniji, kjer bodo volitve v decembru. Tisti, ki sledimo izjavam predstavnikov tukaj tekmujočih si strank z George Bushom in Bill Clintonom na čelu, in obenem sledimo izjavam predstavnikov raznih strank v Sloveniji, bi kaj lahko potegnili zaključek, da sta obe državi na robu katastrofe. To je nonsens in zato je treba iti mimo razvpitih napadov drug na drugega, ki se jih poslužujejo strankarski prvaki in drugi. S tem ni rečeno, da volitve niso pomembne, in da je vseeno, ali se jih tu udeležujemo ali ne, kot ni vseeno, ali se jih udeležujejo v domovini tamkaj živeči rojaki in celo tisti, ki sicer živijo v tujini, imajo pa zaradi slovenskega državljanstva volilno pravico v Sloveniji. Moramo pa ostati na jasnem, za kaj v resnici gre.

Tu v ZDA bo zmagal ali Bush ali Clinton. Ob tem pisanju vse kaže, da bo izvoljen Clinton, stvari pa se lahko v dobrih šestih tednih do volitev spremenijo, čeprav tega ni videti. Napadi z republikanske strani na Clintona imajo svojo težo, vendar ni misliti, da bi zaradi Clintonove izvolitve prišlo do kakšnega kolapsa ameriškega sistema. Isto je oziroma bo, če bo Bush ostal v Beli hiši naslednja štiri leta. Iz tega kota je prepričanje, da bi bil Bush in njegova verjetna politika sorazmerno boljša za ZDA kot Clintonova, ni pa tudi od Busha čudežev pričakovati. Za mnoge bo Bush boljši od dveh bistveno negativnih kandidatov, kakor bo za mnoge druge tudi Clinton. Izbira glede kvalitete letos pri nas nikakor ni zavidljiva. Sistem sam pa ni v nobeni nevarnosti, da bi propadel. Tudi v najslabšem primeru bodo ZDA preživele, naj bo v Beli hiši Bush ali Clinton.

Isto velja za Slovenijo. Naj na volitvah zmagata ali druga koalicija, torej desno-sredinska ali levo-sredinska, ni pričakovati kakšne povrnitve diktature. Za tekočo politiko bo seveda zelo važno, katera koalicija bo zmagala, kajti se bo vladna politika krojila po večinskem principu in je jasno, da bo politika morebitne bodoče nove Peterletove vlade zelo drugačna od politike vlade, ki bi ji po volitvah načeloval Drnovšek. Kakor pa ZDA s svojim Bushom in Clintonom, tako bo Slovenija s svojim Peterletom in Drnovškom (ali s kom drugim) sistemsko preživela. Kar je v zvezi s Slovenijo in njenimi volitvami želeli, je to, da bi res z dokaj solidno večino zmagala ena ali druga koalicija, ki bi mogla sestaviti tako tudi solidno vlado.

Tak izid bi bil koristen tudi v ZDA. Edina možnost tega bi pa bila v Clintonovi zmagi, kajti sploh ni misliti, da bodo republikanci tudi ob Bushovi zmagi dosegli večino v senatu, kaj šele v predstavnikiškem domu. Prav zaradi tega bodo nekateri oddali svoj glas Clintonu, v upanju torej, da bo demokratiški predsednik ob pričakovani podpori močno (strankarsko) demokratskega kongresa le mogel vpeljati tiste »spremembe«, o katerih sicer v večkrat tako protislovnih izjavah govori na volilnih nastopih.

Naj bomo tako ali drugače opredeljeni glede kandidatov ali strank tu in v Sloveniji, eno je jasno v obeh državah: naj zmaga kdorkoli, demokracija ni v nobeni nevarnosti, ne v ZDA in ne v Sloveniji.

Dr. Rudolph M. Susel

Osemdesetletnica ge. Frances Galič

MILWAUKEE, Wis. - Prišla je jesen — osemdeseta bogata jesen Frances Galičeve. In kako hitro so minula leta, saj smo še včeraj bili mladi, še včeraj plesali, peli... Pa kaj moremo, ko časa ni moč ustaviti ali preslepiti, saj je v cer-



Frances Galič

kvenih krstnih knjigah napisano, da se je slavljenska Frances rodila 21. septembra 1912 v Milwaukeeju.

Piše tudi, da se je rodila slovenskih staršev, matere Frančiške, rodod iz Šmarjete pri Novem mestu, in očeta Martina Žužka iz Mokronoga. V zakonu se jima je rodilo šest otrok. V najlepših letih je Bog poklical k sebi očeta Martina in tako nehote prepustil vzgojo in oskrbo materi Frančiški. K sreči je bilo par otrok, med njimi slavljenska Frances, že zaposlenih in sta tako pomagali materi iz denarne stiske in družinskih skrbi.

Življenjski prazniki so vedno radostni, a po malem tudi žalostni dogodki v našem življenju. Žalostni predvsem zato, ker nas spominjajo na hitro bežeča leta. Radostna pa je slavljenska Frances, ko ji življenje odkriva spoznanje, da je še kar pri dobrem zdravju, de-

Milwauški »Uspeh« vabi na koncert

MILWAUKEE, Wis. - Na povabilo milwauškega pevskega zbora »Uspeh«, bo v nedeljo, 4. oktobra, ob treh pop., v veliki dvorani p. Lovrenca Groma fare sv. Janeza Evangelista pevski koncert, na katerem bo nastopil znani tenorist iz Clevelanda, Ed Kenik, ki ga bo spremljal prav tako clevelandski ansambel Don Slogarja. Po koncertu bo prosta zabava s plesom. Vstopnina je \$10. Vsi ljubitelji slovenske pesmi vabljeni!

L.G.

lavna in vesela svojih prijateljev in prijateljic.

Čas in leta hitro tečejo in večkrat v življenju se nam dogajajo stvari, lepe in žalostne, ki jih ne razumemo. Tako je, da namesto tega, da bi slavili v veselju Frančiškin rojstni dan, se je morala v bolnišnici sv. Jožefa podvreči komaj dva tedna pred rojstnim dnevom srčni operaciji, med katero so ji dali mali, žlahtni strojček, »pacemaker« imenovan. Tako ji zdaj pomlajeno srce kar pravilno bije. In tako bo, upajmo in molimo, tudi še leta in leta.

Ge. Francki Galič, ženi našega večdesetletnega zvestega milwauškega dopisnika Lojzeta Galiča voščimo k njenemu visokemu življenjskemu jubileju prijateljske čestitke v želji, da bi ji Bog naklonil še vrsto zdravih let ter trdnega, mirnega srca in zadovoljnega življenja v krogu družine z možem Lojzetom, sorodniki in vsemi številnimi prijatelji in prijateljicami!

Skupnost Loyola

CLEVELAND, O. - Vsaka doba ima svoje posebnosti. V gotovem času Bog izbere osebe, da vodijo ostale po pravi poti. Taka izredna oseba je gotovo Mati Terezija, katera rešuje najbolj pozabljene in zavržene. Vsak dan na novo bi se morali Bogu zahvaliti za to ženo, kateri so vsa vrata odprta, vsak pa se čuti srečnega, če ima možnost jo srečati.

V Sloveniji je nova redovna skupnost: Skupnost Loyola. To je še mlada skupina deklet, katere so se prvič pred g. nadškofom 1. januarja 1988 podarile Bogu. Slovesne zaobljube pa so storile 1. januarja 1991 v stolnici v Ljubljani, da so se dale popolnoma na razpolago Kristusu v Cerkvi. Izrekle so posebne obljube pokorščine Kristusu v Cerkvi in tudi čistosti, uboštva. To je skupina 21 deklet, v starosti okrog 28 let, katere so bile že večina po službah, a so svoje delo pustile, da lahko pomagajo v pastoralni, več pa jih je odšlo še naprej na študij v Rim. Imajo tudi že 20 novink, ki se pripravljajo na novi sprejem.

Njihov samostan je v Mengšu, kjer so pred leti živele Karmeličanke in so se selile v Soro pri Medvodah. Voditeljica te skupine je dejala, da je to seme tolikih mučeniških smrti med in po drugi svetovni vojni. Ko so premišljevale, kako

bi narodu najbolj koristile, jim je prišla naproti misel, da le v skupnosti je moč, posameznik se hitro zgubi. Po dobrem premisleku in pogovorih z nadškofom in duhovniki, se je oblikovala ta skupina.

Ko smo potovali po Sloveniji, smo nekaj teh sester srečali in tudi one so se nam pridružile na Brezjah ter z nami preživele dan na Voglu in v Bohinju. Za slovo, pred odhodom so nam prinesle simbolični mali kruhek na zelenem lipovem listu s posvetilom: Hvalite Gospoda, ker je dober, ker ve- komaj traja Njegovo usmiljenje! ter poslovilno pismo voditeljice s. Ivanke, ki se glasi:

»Dragi Slovenci iz Amerike!

Bogu globoko hvaležne za srečanje z Vami, bi Vam rade darovale nekaj teh skromnih in preprostih besed z naše zemlje, za katere ste nas mnogi prosili. Naj Vam damo kaj napisanega o naši redovni skupnosti, Skupnosti Loyola.

Ob vsem, kar ste nam povedali in zaupali o Vašem življenju, o trpljenju, o žrtvah, o vaši zaupni molitvi, o taborišču, o vaših otrocih, študiju, svetu in kulturi, smo bile najprej globoko ganjene in potrjene v veri, da na različnih koncih zemlje nosimo v srcu isto Ljubezen Boga Očeta in Sina in Svetega Duha, v katerem je bil ohranjen naš narod, vsak izmed nas za večno življenje. Posebej tisti, ki so darovali svoje življenje in molijo pri Bogu za nas, da bi tudi mi, čeprav ne skozi mučeništvo, ampak skozi vsakdanje trpljenje, skrbi, delo, žrtve, darovanje, medsebojno ljubezen, priromali k Bogu in spoznali kakšno ljubezen nam je skazal Oče, ko nam je daroval življenje in smrt in vse, kar smo prejeli iz Njegove roke. Da bi se mogli enkrat vsi srečati in najti pri Bogu — to je naša vera, naše upanje in ljubezen.

Mi smo romale do Marije peš na Brezje, vi pa ste romali do nje veliko dlje čez morje, čez izgnanstvo, čez smrt, čez trpljenje — zato v vašem življenju slutimo podobo Vstajenja za naš narod v tem času stiske. Večkrat sem slišala koga od vas omenjati Jožefovo zgodbo iz svetega pisma. Izgnanstvo ne sprejemate kot sužnost, ampak kot milostni božji dar, potreben pred Bogom za Njegov odrešitveni načrt.

Zelo pretresljivo je videti, kako se razumete med seboj, kako ste si pomagali, kako vidite potrebno pripravo za odhod v svet. Vi, ki ste okusili, kaj pomeni biti iztrgan iz slovenske zemlje, nam danes govorite, da smo res samo popotniki na tej zemlji, ki nam je darovana za naše romanje. Morda šele ob vas globlje umevamo, kakšen dar, da je, da smo tu in kakšno odgovornost nosi vsak izmed nas za prihodnost našega naroda, tudi zato, ker vi ne morete živeti tu.

Vaša zemlja postaja Ameriška, ker so tam rojeni vaši otroci, ker tam žive vaše družine, ker ste tam delali, študirali,

(dalje na str. 10)

Župnija Rojstva Gospodovega v San Franciscu je še pri življenju

SAN FRANCISCO, Kalif. — Pod istim naslovom ste čitali moj dopis v Ameriški domovini v marcu lanskega leta. Letos ponavljam: delavnost župljanov v raznih kroških ter boljše udeležba pri nedeljskih slovenskih in hrvatskih mašah je spet odstranila bojazen ukinitve vsaj za eno leto. Letos sta pač bili ukinjeni v našem mestu dve drugi župniji. Lepa je udeležba pri nedeljski slovenski maši (od 60 do 70), ki je zdaj ob devetih z ubranim slovenskim zborovim in tudi solo petjem. Angleške maše pa nimamo več odkar je umrl Clarence Sever. Udeležba je bila slaba.

Na praznik Marije Pomočnice smo imeli po slovenski maši pete litanije Matere božje kakor navadno vsako leto enkrat v maju, nam v veliko veselje in Mariji v zahvalo. Moški del pevskega zbora in g. župnik so kleče pred oltarjem — in z njimi tisoči slovenskih mučencev v nebesih — klicali Marijo z najlepšimi imeni, ostali del zbora na koru in verniki v cerkvi smo pa z zaupnim ponavljanjem »Prosi za nas!« in z dodatnimi kratkimi pesmicami prepevali kot nekoč v domovini in v begunskih taboriščih.

Isto nedeljo popoldne je bila po več letih spet poroka v naši cerkvi. Mario Starc iz spoštovane družine Jožeta in Pavlinke (roj. Lovšin) iz Stocktona, ter Helena Pechaver, hčerka zavednega Slovenca Toneta in Marije iz bližine Sacramenta, sta nas razveselila s svojo odločitvijo, da si bosta v naši cerkvi obljubila skupno življenje in zvestobo.

Slovesno-praznično je bilo razpoloženje vernikov pri poročni maši, ki jo je daroval č.g. Mihovilovich ob blagoslavnem zborovem petju. Berilo je bral nevestin oče. Mariotova mama Pavlinka se pa pri Bogu in Njegovi Materi gotovo veseli te zakonske zveze, saj je Bogu in Mariji v čast vedno rada prepevala ter k temu navajala svoje otroke že v zgodnji mladosti, da so radi prepevali in igrali na glasbene instrumente.

Bog daj obilo blagoslova temu odličnemu paru! Po stari slovenski navadi sta se novoporočenca peljala s kočijo od cerkve do svatbenega hotela. Na poročno potovanje sta pa pohitela z letalom na obisk sorodnikov v svobodni, prelepi Sloveniji. Potovala sta pa tudi v druge države.

Razveselili smo se sporočila o rojstvu v naši župniji dne 20. avgusta. Anton in Sonja Stimach (r. Gregorin) sta v nedeljo, 13. septembra, pri krstu v naši cerkvi izročila novorojenčka v varstvo sv. Jožefu. Botrovala sta mu dobro znana Tony in Ivanka Lukežič. Jožekov triletni bratec Steve rad pride z mamo Sonjo v našo cerkev, da se pridruži stari mami Tončki Gregorin in teti Olgi Kambič. S svojim prvim vnučkom se je zelo rad poigral nam dragi Lojze Gregorin, ki je pa umrl 30. januarja 1991. Zelo ga pogrešamo.

Pred 40 leti, ko so še bivali med nami na Kranjskem hribu ugledni Šuštaršičevi iz Mengša pri Ljubljani, smo imeli v naši

cerkvi veliko slovesnost nove maše. Novomašnik č.g. Janez Šuštaršič (zdaj »Father John«) je študiral bogoslovje v Italiji, v Argentini in v Minnesoti. V Duluthu je bil 7. junija 1952 posvečen v mašnika. Prvo slovesno mašo je pel v naši cerkvi 15. junija 1952. V več krajih Minnesote je uspešno deloval za dušni in telesni blagor njemu izročenih župljanov, ki so ga spoštovali in vzljubili.

Svojo 40-letnico mašništva je Fr. John praznoval v njegovi sedanji župniji na Aurori, Minn. Te slovesnosti se je udeležila tudi slavljenčeva sestra Dora Šimenc in njen mož Aleš (naš dolgoletni organist). Druga sestra, Marija Kozina, ki živi v Stocktonu, pa zaradi moževe bolezni ni mogla priti.

Priljubljenemu č.g. župniku Šuštaršiču želimo zdravja in uspeha še mnogo let. Naš cerkveni pevski zbor pa zasluži pohvalo, saj v odsotnosti organista in brez orgelske spremljave zelo lepo zapoje Bogu in Mariji v čast ter nam slovenskim vernikom v veselje in duhovno pomoč.

V soboto, 5. septembra, sta naša zvesta slovenska župljana Franci in Katica Pečavar oddala svojo hčerko Marijo v zakon dobremu katoliškemu ženinu. Jerry Lehane je priljubljen v njegovi župniji sv. Cecilije kakor tudi med drugimi v njegovi kleparski stroki. Marija je izobražena v bančni stroki, je zanesljiva in spretna, ima zelo odgovorno službo v KWR banki z visokim kreditom. Poleg tega pa tudi z veseljem in ponosom sodeluje v slovenski verski organizaciji na Kranjskem hribu.

Njena mati, župljanom dobro znana Katica (r. Nemanič), članica našega cerkvenega pevskega zbora, je srečno prestala drago operacijo (»liver transplant«) in se zdaj zdravi doma. Radi se je spomnimo v molitvi in upamo, da bo kmalu spet mogla redno prihajati med nas.

Spet se nam je v cerkvi pridružila vedno živahna, mladoletna in med ameriškim ženskim svetom dobro znana, 93-letna Rose Scoff, ki je bila več mesecev odsotna zaradi poškodbe v roki. Želimo ji še lepo vrsto veselih in zdravih let.

Ob prvi obletnici svobodne države Slovenije je slovenski rod v San Franciscu z navdušenjem in ponosom izrazil svojo slovensko zavest. Mestni župan Frank Jordan je proglasil nedeljo, 28. junija, za »Slovenian Day in San Francisco«.

Pri slovenski maši je cerkveni pevski zbor pod vodstvom Aleša Šimenca in ob njegovem spretnem orgljanju povzdignil cerkveno slovesnost z dovršenim prepevanjem naših prelepih prazničnih pesmi. Med številnimi verniki smo videli tudi narodne noše. Po slovesni sv. maši je bila pogostitev v cerkveni dvorani, kjer so naše radodarne gospodinje spet pokazale svojo spretnost in iznajdljivost. Predsednica Cerkevne odbora Beverly Jackson nas vselej razveseli s svojim prijetnim nastopom in z navdušenjem za slovenstvo, za kar smo ji iz srca hvaležni. Brez nje in njene sestre Barbare Chiodo bi naša župnija gotovo že »umrla«.

Popoldne je bila velika slovesnost obletnice Slovenije v Slovenski dvorani na Kranjskem hribu, kjer je poleg drugih slovenskih popevk veselo in mogočno zadonela tudi slovenska državna himna v nabit polni dvorani. Tudi otroci so lepo zapeli nekaj slovenskih pesmic pod vodstvom Diane Fir. Slovenske narodne noše so bile častno zastopane. Tudi Slovenci iz oddaljenih krajev Kalifornije so bili navzoči.

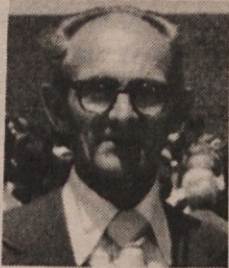
Sproščeno veselo razpoloženje se je razvilo ob domačih slovenskih dobrotah, s katerimi so naše spretnke kuharice postregle navzočih 350 gostov. Veselica se je nadaljevala do večera ob šaljivkah, godbi in plesu — kot nekoč v domovini ob veselih slovenskih prireditvah. Bog živi ves slovenski rod!

Č.g. Jože Snoj iz južne Kalifornije (Etiwande, ne daleč od Los Angelesa) nam je poslal

(dalje na str. 10)

V LJUBEČ SPOMIN

OB TRINAJSTI OBLETNICI, ODKAR SE JE ZA VSELEJ POSLOVIL OD NAS NAŠ LJUBLJENI MOŽ IN ATA



Jože Tominc

ki je umrl 25. septembra 1979.

*O, ko bi mogli moč skovati,
ki bi prinesla nam nazaj
obličja Tvojega milino
in blagodejni Tvoj smehlaj.*

*Zvesto Te bomo vsi ljubili,
na Te nikoli pozabili,
v miru božjem Ti počivaj,
v raju večno srečo uživaj!*
Tvoji žalujoči:

Cilka — žena

Janez — sin

Marjanca — hčerka

Dori — snaha

Štefka Demšar — sestra
ter ostalo sorodstvo

Richmond Hts., O., 24. sept. 1992.

SLOVENC V SAN FRANCISCO



V oktobru 1991 je č.g. Janez Šuštaršič prišel v San Francisco k 40-letnici poroke njegove sestre Dore. V cerkvi Rojstva Gospodovega stojijo: č.g. Šuštaršič, Dora Klemen ter njen mož Aleš.



»Slovenski dan« v San Franciscu 28. junija 1992: Dora Šimenc, Yvonne Cosmi in Olga Kambič v narodnih nošah v cerkveni dvorani. Na mizah so klobase, potice, štrudelnji itd.



Tudi na Slovenskem dnevu. Vseh v narodnih nošah je bilo 21. Tu zopet stojijo D. Šimenc, Y. Cosmi in O. Kambič.



Cerkev Rojstva Gospodovega. Koprski škof Metod Pirihi pri oltarju. Ivo Ravnik prevaja škofovo slovensko pridigo v angleščino.



Ob obisku koprškega škofa Pirihi v cerkveni dvorani 19. julija 1987. Tončka Gregorin, škof Pirihi, novorojenec Steve Stimcah, njegova mama Sonja roj. Gregorin, in takrat še zdrav Lojze Gregorin.

(Vse fotografije: Ivanka Gospodarič)

Župnija Rojstva Gospodovega v San Franciscu je še pri življenju

(nadaljevanje s str. 9)

besedilo, s katerim naj bi se pridružili drugim Slovencem z našo posvetitvijo Mariji, Kraljici Slovencev, ob Njenem prazniku 15. avgusta. Naš g. župnik Mihovilovich je že odletel v Istro na obisk njegovega bolnega brata. To posvetitev je z nami opravil njegov namestnik č.g. Ivan Šešo, profesor in duhovni vodja v semenišču Djakovo. Rojen je bil v Osijeku. Dobro govori slovenski in angleški, nemški, francoski, italijanski in še kaj malega v drugih jezikih, to poleg latinščine in grščine, torej približno tako kot naš Fr. John.

Hvaležni smo našemu župniku in č.g. Vlatkotu, da sta nam preskrbelata za tri tedne tako dobrega namestnika. Fr. John nam je iz Kopra prinesel lepe pozdrave od škofa Metoda Piriha, ki še ni pozabil svojega obiska v San Franciscu julija 1987.

Pridite, obiščite našo edino slovensko cerkev na ameriškem zahodu in Brezjansko Mater božjo, katere slika je upodobljena na cerkvenem oknu! Slišali boste naše prekrasne slovenske pesmi v čast Njenemu Sinu in zahvalo Njej, milostni Kraljici Slovencev.

Pa tudi smrt je kosila med nami. V aprilu je umrla 102-letna Vica Cukrov, dobro poznana na Kranjskem hribu.

V maju je v Daly Cityju podlegel raku Slovenec Milan Hoja, ki bi lahko še živel nekaj desetletij. Med Slovenci je bil dobro znan po izdelavi prstnih kranjskih klobas. Prijetno se je razgovarjati z njegovo ženo-vdovo Olgo in njunima hčerkama. Milanova sestra Silva por. Vining v San Mateju še vedno rada bere, kar je slovenskega. Zlasti ji ugaja mesečnik Ave Maria.

Prezgodaj in po hudem trpljenju nam je 23. junija za rakom umrl Clarence Sever. Kot 16-letni študent je l. 1944 prišel v naše župnišče in mu je Fr. Vital Vodusek bil kot oče. Njegov rodni oče mu je umrl v starosti komaj 52 let zaradi prenapornega dela v rudniku. Clarence je opravljal službo cerkovnika in obenem obiskoval šolo. Tudi njegova mati je prišla v župnišče in je nekaj let opravljala gospodinjske posle.

Clarence je želel postati filmski igralec, a mu je bolj kazalo sprejeti službo učitelja angleščine in španščine v srednjih šolah. Bil je zelo natančen in vesten vzgojitelj. V prostem času je rad igral tenis in pomagal v cerkvi. Dva od njegovih

starejših bratov (Carl in Harold) sta še živa ter tudi edina sestra, redovnica Flavija. Carl je prišel iz Pennsylvanije, da je uredil vse potrebno za pogreb s pogrebno mašo, ki jo je daroval č.g. Mihovilovich v naši (Clarencu tako dragi) župni cerkvi. Pokopan je na novem vojaškem pokopališču.

Clarence je bil izvrsten pevec, skromen in priljubljen pri vseh, ki so ga poznali. Posebno veselje je imel z rožami. Visoko je cenil dnevno čitanje sv. pisma. Naj mu Bog bogato poplača zvesto delo za čast božjo in za obstoj naše župnije.

Užalostila nas je vest o nenadni smrti zavednega ameriškega Slovenca, velikega znanstvenika in našega prijatelja Jožeta Odarja v Clevelandu. Njegova blaga žena Albina, ki je po dolgoletnem trpljenju umrla pred dobrim letom, je bila naša draga Kozinova Albina. Radi smo jo imeli v San Franciscu. Vzljubili smo tudi njeno hčerko Heleno; tudi ona je bila nekaj časa med nami.

Gotovo pok. Jože in Albina skupno prosita v nebesih za blagoslov hčerki Heleni in sinu Tomažu, da bosta ostala zvesta idealom njunih staršev in da bosta v zdravju uspešno vršila delo v njunem mnogo zahtevajočem diplomskem poklicu prava in kemije. Radi Vaju imamo prijatelji ob Zlatih vratih (»Golden Gate«) Pacifiškega oceana!

Angela Gospodarič

Skupnost Loyola

(nadaljevanje s str. 8)

našli pot do obličja Boga. Radi pa bi bili povezani, da tudi otroci ne bi pozabili materne jezika in tako ne prečrtali korenin svoje povesti življenja. Za nas pa je posebna moč umeti, da ne živimo le tu na majhnem koščku slovenske zemlje, ampak, da se s tako različnih krajev sveta obračamo k Bogu in smo povezani med seboj kot isti narod, poklican, da bi živel skupnost z drugimi narodi in tako pričeval za čas, ko nas bo Oče združil.

Zahvalimo se Vam za čas, ko smo bili lahko skupaj, ostajajo nam žive podobe iz vaše pripovedi, iz vašega življenja. Hvala vam, ker ste nas imeli za vredne deliti z nami Vaše življenje. Želimo ohraniti vse, kar ste nam zaupali, pa čeprav le v tako krhkih posodah našega življenja. Bogu hvala za vse, posebej za skupnost, za prijateljstvo, ki ga je On začel

Slovenska Akademska folklorna skupina France Marolt med Slovenci v Torontu

TORONTO, Ont. - Od 8. do 12. septembra so bivali med nami mladi plesalci ene najboljših folklornih skupin v Evropi, člani AFS France Marolt. Ansamblov ustanovitelj France Marolt (1891-1951) je kot študent ljudske glasbe, pevovodja in ustanovitelj ljubljanskega akademskega pevskega zbora istega imena, posvetil ves svoj čas ljudskim pesmim, ki so tonile v pozabo.

Leta 1934 je ustanovil zavod za raziskovanje narodnostne glasbe, kar je vodilo do plesne skupine, ki ni samo predstavljala, ampak na podlagi novih odkritij ljudske folklorne stvarjala slovenske plese. France Marolt je tako upal, da bo na ta način ohranjena ljudska umetnost, ki bo ostala trajni del slovenske kulturne identitete.

Po njegovi smrti leta 1951, je glasbeno vodstvo prevzela njegova žena Tončka (1894-1988). Njena priredba plesov Gorenjske je postala osnova slovenskih folklornih oblik. Njena sestra Marija Šuštar

med nami, čeprav smo si bili še pred kratkim nepoznani. Nesite v Ameriko pozdrav Vašim možem, ženam, kateri niso bili tukaj, Vašim družinam, Vašim otrokom.

Spominjali se Vas bomo v molitvi, vsak dan darujoč življenje Bogu in Cerkvi po g. nadškofu za vse, kar so največje potrebe slovenskega naroda in drugih narodov. Prosite za nas tudi Vi, da bi Bog delo, ki Ga je po nas nevednih začel, mogel zaradi svoje dobrote in usmiljenja nadaljevati in dopolniti.

Hvala Vam, ker ste nam pomagali spoznati Kristusa, ki se odslej želi še močnejše po nas razodeti zaradi Vašega življenja.

Bog Vam povrni in srečno pot! Bog Vas varuj!

V imenu sester
Skupnosti Loyola
Ivanka Hosta, l.r. »

Te sestre so res nekaj posebnega. Iskreno ljubijo Boga in se mu prepuščajo, da On vodi njihovo pot. Med njimi je tudi diplomirana zdravnica, katera je šla še na nadaljni študij, da bi lahko delala med ljudmi: Za življenje! Imajo pa tudi težave, ker nobena med njimi nič ne zasluži, le delajo za bližnjega ali študirajo. Pred odhodom smo še zbrali malo pomoči. Morda bi se jih kdo še spomnil s kakim darom, kar bom podpisana oddala pred prazniki. Hvala že vnaprej!

Marica Lavriša

(1904-1988) je do poznih let ostala edina voditeljica in učiteljica v skupini.

Od začetka do danes je skupina France Marolt predstavljala slovenski folklorni značaj doma, po Evropi in Združenih državah ter Kanadi (1983) in si zaslužila mnogo nagrad in priznanj. Njihovi celovečerni programi izražajo umetnostno in tehnično čistočo ljudske dediščine.

Leta 1985 je profesor Mirko Ramovš prevzel vodstvo. Na podlagi lastnega študija slovenske folklorne, kot sodelavec Marije Šuštar, je preuredil program, ki sedaj obsega vse osnovne karakteristike posameznih slovenskih pokrajin. Nove glasbene priredbe so delo Juliana Skrajnarja.

Dne 10. septembra v dvorani Brezmadežne in 12. septembra pri Mariji Pomagaj tu v Torontu smo to skupino občudovali in doživeli izreden kulturni večer. Spoznavali smo slovensko ljudsko dušo, kakor je napovedal Ramovš. Stare narodne pesmi, podane v pristnih krajevskih narečjih, so nas peljale v rodno domovino. V plesih so oživele navade in običaji naših prednikov.

Plesalci, fantje in dekleta, oblečeni v avtentične, umetniško izdelane stare noše, so nas vodili od vzhoda do zahoda, izpod Triglava v Trento, Rezijsko in Tržaško, v Ziljsko dolino na Koroškem, v Belo krajino čez Dolenjsko na Štajersko in v deželo preko Mure... Vse to so živeli pridni in veseli ljudje. Iz stoletja v stoletje so se ohranjali iz svoje domače zemlje in zanje živeli z isto pošteno in zdravo dušo, ki je znala peti, vriskati, jokati pa tudi moliti.

Ko smo odmaknjeni od mestnega vrvenja sledili predstavi, smo zaslučili lepoto domače zemlje kot je nekdanja bila, tisto

pristno domačo preprostost, trajnost, večno mladost, valovanje iz časa v čas kot valovanje žitnih polj v Beli krajini, Prekmurju, pastirsko pesem v gorah nad Sočo pod Triglavom. Vrstile so se zgodbe o Kresni noči v Beli krajini, o ohceti v Prekmurju, o sejmi in vaških veseljah, o gospodskih meščanih in gorjancih v cokoljah, in še in še...

Za vso to pestrost in umetniško predstavo so plesalci prejeli hvaležno priznanje.

Upamo, da so fantje in dekleta skupine France Marolt imeli med nami prijetno bivanje. Sprejeli smo jih z veseljem in prijateljskim srcem. Po enomesečnem obisku pri Slovencih v Združenih državah in v Kanadi jim ob vrnitvi v Ljubljano želimo mnogo novih uspehov in novega snidenja!

Anica Resnik

O statusu Slovenije

(nadaljevanje s str. 7)

nostnega sistema bo Slovenija — kot nekdanja Jugoslavija — lahko izvažala v ZDA carine prosto na tisoče proizvodov, ki bi sicer bili podvrženi carinam, kar je dokaj večja ugodnost kot pa status »največje« ugodnosti.

KOLEDAR

(nadaljevanje s str. 1)

11. — Klub upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. priredi kosilo in ples. Kosilo ob 2h, ples od 3. do 7., v SND na E. 80 St.

18. — Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete priredi kosilo, v šolski dvorani.

18. — Občni zbor Slovenske pristave.

24. — Štajerski klub priredi vsakoletno martinovanje v SND na St. Clairju. Igra Tone Klepec orkester.

25. — Klub graduantov sve- (dalje na str. 11)

V BLAG SPOMIN

druge obletnice smrti
naše ljubljene, nikoli pozabljene



NEŽKE SODJE

ki jo je Bog poklical k Sebi
21. septembra 1990

Prehitro si se poslovila
in za vedno šla od nas,
srca so se zasolžila,
ko je prišel slovesa čas.

Sladka nam je misel na Te,
in na mili Tvoj nasmeh,
na besede ljubezne,
ki si imela jih do vseh.

V miru božjem zdaj počivaš
draga, nepozabna nam,
v raju večno srečo uživaš
do snidenja na vekomaj.

ŽALUJOČI:

brat Marko Sodja z ženo Ido,
svakinja Ana Sodja,
nečaki in nečakinje,
dve sestrični in bratranec,
prijatelja Frank in Vida Rupnik,
belokranjski rojaki in rojakinje.

Ljubljana, Bela krajina, Cleveland, 24. septembra 1992.

Finest Funeral Facility
in Northeast Ohio

The Dan Cosic
FUNERAL HOME

944-8400



28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094

IVAN VIRNIK

Kardinal dr. Jakob Missia

(NADALJEVANJE IN KONEC)

Eden najimenitnejših slovenskih teologov in filozofov, od ustanovitve (1918) član slovenske Univerze, rektor (1922-1923) ter doslej edini Slovenec član Papeške akademije sv. Tomaža Akvinskega, dr. Aleš Ušeničnik, pa je Missia ocenil takole:

»V javnosti knez, v cerkvi škof, med ljudstvom oče, med duhovščino prijatelj! Ljubil in podpiral je tudi redove in samostane. Zavedal se je, kako velikega pomena so katoliški redovi za razcvet verskega in npravnega življenja med ljudstvom. Klical je redovnike in sestre. V času njegovega škofovanja je nastalo 13 novih samostanskih hiš. Najbolj pa odlikuje Missio to, da se je poglabljal v duha in pravila vsa-

ke posamezne redovne ustanove ter vsaki zaupal prav tisto delo in tisti apostolat v krajevni cerkvi, ki sta bila v skladu z naravo in karizmo določene ustanove. Frančiškanom je tako izročil obe najpomembnejši Marijini božji poti: na Brezjah in na Sveti Gori pri Gorici.«

Buditelj slovenske katoliške zavesti

Potem ko je ljubeznivo odklonil vabilo mariborskega stolnega kapitlja, številnih dekanov in župnikov, naj pride za škofa v Maribor — to se je zgodilo po smrti lavantinskega škofa dr. Jakoba Maksimilijana Stepišnika, 28. junija 1889 — je bil dr. Jakob Missia po trinajstih letih škofovske službe v Ljubljani, 12. decembra 1897, imenovan za goriškega nadškofa. Ni dvoma, da je njegovo bivanje in razgibano delovanje v ljubljanski škofiji korenito poseglo v versko, narodno in kulturno življenje slovenskega naroda in zapustilo globoke sledove.

V Gorici je postal naslednik nadškofa, rojaka Alojzija Zorna, ki je vodil goriško nadškofijo od 1883 do svoje smrti 1897. Že pred svojim prihodom v Gorico je bil ljubljanski knezoškof spričo svojega odličnega rimskega študija blizu tudi Italijanom. Z doslednostjo in občutkom za ubranost, za sozvočje želja, potreb in dejanskih možnosti, se je Missia že tedaj odlikoval z odločnim premagovanjem največjih težav. To je dokazal z naravnost

vzorno ureditvijo ljubljanske škofije, v Gorici pa je spričo pomanjkanja duhovnikov takoj začel z zbiranjem darov za gradnjo dijaškega semenišča s pozivom v pastoralnem listu:

»Darujte darove za dijaško semenišče, darujte, kakor vam narekuje vaše dobro, verno srce. Ravnajte se po navodilu, kakor ga je dal pobožni Tobija svojemu sinu: »Kar premoreš, budi usmiljen!« Če imaš obilo, daj obilno, če imaš malo, si prizadevaj tudi malo rad podeliti, saj navsezadnje, prelubi v Gospodu, nisem jaz, ki vas prosim miloščine, ampak Jezus sam. Saj ne gre za moje duhovnike, ampak za Jezusove duhovnike, in ne za duše, ki bi bile moje, ampak za duše, katere si je Jezus kupil s svojo krvjo in smrtjo na križu in katere hoče po svojih duhovnikih učiti, voditi in posvečevati, da dosežejo večno življenje.«

Nadškof Missia je v goriški nadškofiji uvedel tudi pobožnost češčenja Srca Jezusovega in Marijine družbe.

V spominski knjižici Slovenski kardinal dr. Jakob Missia, zasledimo tudi krajšo oceno Missijevega delovanja:

»Missia je s pomočjo odličnih sodelavcev in sotrudnikov položil temelje za nadaljnji razvoj smotrno organiziranega katoliškega gibanja na verskem, prosvetnem in gospodarskem področju. V boju z nasprotniki, ki jim njegova načela odločnost ni prijala in so v njej videli le nekaj kvaren razdor, je dosledno spoštoval pravilo: Borimo se za dobro stvar mirno, premišljeno, vztrajno, potrpežljivo.« Zanimiva je tudi ocena Missijevega življenjepisa v Goriškem kolektoru:

»Njegovo pastirsko delovanje je zajelo najrazličnejša področja cerkvenega in javnega življenja. To njegovo delo je naletelo na eni strani na navdušeno odobravanje, na drugi pa predvsem zavoljo razgretih političnih strasti njegovega časa, na odločno nasprotovanje. Vendar je bil Missia mož izrednih sposobnosti, ki je globoko posegel v življenje slovenskega naroda, čeprav bo potrebno nekatera vprašanja še poglobiti in pojasniti. Znal je mirno voditi in vladati, a se

je nekako držal ob strani, skoraj oddaljen. Znal pa je izbirati in si poiskati sodelavce, ki so v praktičnem življenju uresničevali njegove poglede in smernice.«

Dr. Jakob Missia, duhovnik iz križevske župnije na Štajerskem, pozneje ljubljanski škof in goriški nadškof ter prvi in doslej edini kardinal med Slovenci, sodi brez dvoma med najslavnejše in najzaslužnejše rodoljube in dobrotnike v slovenski cerkveni in narodni zgodovini. Bil je odločen buditelj slovenske katoliške zavesti 19. stoletja in utemeljitelj organiziranega katoliškega gibanja med našimi rojaki v matični domovini. Kot škof v Ljubljani in nadškof v Gorici je skrbel za temeljito vzgojo in izobrazbo duhovnikov, obenem pa pospeševal redovništvo na Slovenskem. Missia je bil menda edini med ljubljanskimi škofi, ki je znal igrati na orgle, še več, bil je tudi prizadeven komponist z nekaterimi objavljenimi skladbami.

Bil je tudi izvrsten pevec. Kdor je slišal škofa Missio, ko je pel prefacijo pri slovesni sv. maši, ali pa razne koralne speve, se je nedvomno strinjal z ugotovitvijo: »Tako se mora peti koral, tako petje naj bi odmevalo po naših cerkvah...« Rad je igral na svoji harmoniji, navduševal se je za cecilijansko petje, toplo pa je priporočal tudi ljudsko petje. Missia je znan tudi kot ustanovitelj orglarske šole, ki je Cerkev na Slovenskem dala veliko sposobnih pevovodij in organizatorov.

»Slovenski kardinal dr. Jakob Missia je v osebnem življenju in pastoralnem delovanju združeval učenost in pobožnost, modrost in apostolsko gorečnost. Čeprav ni posegal v politično življenje — tega mu velika osebna skromnost niti ni dopuščala — ga je ljubezen do slovenskega človeka

silila, da je v ozadju javnih dogodkov podpiral vse, kar je pospeševalo versko in narodno zavest tega človeka.« (Škof dr. Fr. Kramberger).

Iz »Ave Maria« za julij 1992

KOLE DAR

(nadaljevanje s str. 10)

vidske šole priredi kosilo v far-nem avditoriju. Sv. maša opoldne, kosilo ob 1.30.

NOVEMBER

14. — Pevski zbor Jadran priredi jesenski koncert v SDD na Waterloo Rd.

14. — Belokranjski klub priredi martinovanje, v SND na St. Clair Ave. Igra Tone Klepec orkester.

DECEMBER

4. — Slovensko ameriški kulturni svet priredi »Večer s škofom Pevcem«, na Borromeu. Nastopa Glasbena Matica.

6. — Glasbena Matica priredi koncert v SND na St. Clair Avenue. Igra Tone Klepec orkester.

6. — SKD Triglav, Milwaukee, Wis., priredi Miklavževanje.

— 1993 —

JANUAR

16. — Farni ples v dvorani pri Sv. Vidu (Centennial Ball).

22., 23. in 24. — Newyorški Slovenci imajo smučarski izlet in tekme v Rutlandu, Vt.

SEPTEMBER

5. — Zaključek jubilejnega leta pri Sv. Vidu, s sv. mašo ob 12. uri. Glavni maševalec bo nadškof Anthony Pilla. Po maši banket v SND na St. Clair Ave.

V BLAG SPOMIN

17. OBLETNICE NAŠE LJUBLJENE MAME, STARE MAME IN PRASTARE MAME



Josephine Cimperman
ki je preminula
28. septembra 1975.

17 let je že minilo od tistega žalostnega dneva, ko si odšla od nas za vedno.

Ostali so nam lepi spomini na Tebe in tiste srečne ter krasne čase, ko smo bili vsi skupaj.

Žalujemo:

Sin: Louis

Hčeri: Josephine Godic in Rose

Snaha: Mary Cimperman

Vnuki in vnukinje

Cleveland, O., 24. septembra 1992.

V BLAG SPOMIN

SEDME OBLETNICE SMRTI
NAŠE DRAGE MAME,
STARE MAME, PRASTARE
MAME IN SESTRE



Leopoldina Žitnik
ki je umrla 24. sept. 1985.

V božjem vrtu sladko spava,
kjer nežne cvetke valove,
naša ljuba, zlata mama,
za trpljenje več ne ve.

Srčna ljubljena nam mama,
šla prezgodaj si od nas,
dobra, skrbna si nam bila,
kako brez Tebe dolg je čas.

Žalujemo ostali:

Ivan in Dušan — sinova
Poldi Bojc — hčerka
Barbara in Slavka — snahi
Jože — zet
Justina Holozan — sestra
v Chicagu
vnuki, vnukinje, pravnuke
in pravnukinja.

Cleveland, Ohio
Cicero, Illinois, 24. septembra 1992.

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

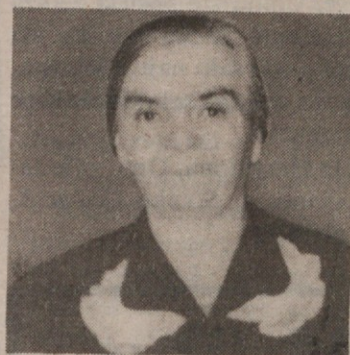
Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!



V BLAG SPOMIN

30. OBLETNICE SMRTI
NAŠE LJUBLJENE, NIKOLI
POZABLJENE MATERE
IN STARE MATERE

ANNE MIVEC

ki nas je za vedno zapustila
22. septembra 1962.

Hvala naša dobra mama,
vso ljubezen ste nam dala,
vse moči in vse skrbi.
Rajski mir, nebeška sreča,
naj bo Vaša v večnosti!

Vedno žalujemo:

sin — John Mivec

hčerki — Mary Kaucnik
in Anna Mivec

Cleveland, O., 24. septembra 1992.

dr. Mate Roesmann,
Predsednik SAS
Anton Oblak,
Tajnik SAS

Misijonska srečanja in pomenki

959. Gospa Cveta Mahnič, ki že več let v

Lethbridgu, Alberta, v Kanadi, pogloblja misijonsko ljubezen med tamkajšnjimi rojaki, potem ko je to vlogo prevzela od dobre gospe Antonije Fylypczuk, je 11. septembra poslala tole pismo, priložila lep ček nabirke in seznam darovalcev:

»Prišel je čas, ko se tudi v Lethbridgu spomnimo na misijone. Pošljamo naše prispevke v upanju, da bo tudi ta skromna vsota kaj pomagala.

Imenovani so se tudi letos z veseljem odzvali. Na naše misijonarje in laike se spomnimo tudi v molitvah. V teh težkih časih, ko so potrebe tako velike, naj jim Bog da moč, da bi še naprej vztrajali in z upanjem gledali v bodočnost.

Gdč. Sonji Ferjan se zahvaljujem za pozdrave in Vam za pismo. Naj omenim še, da je ga. A. Fylypczuk trenutno na obisku v Sloveniji.

Tukajšnji člani MZA pošiljajo lepe pozdrave, saj Vas nekateri osebno poznajo.

Vdana Cveta Mahnič.«

Darovali so tile rojaki:

Antonija Boh \$50.

Po \$40: Ludvik in Danica Pahulja, Pavle Kveder.

Po \$30: Jože in Fani Dimnik, Štefan in Anica Dimnik, Janez in Cveta Mahnič.

Po \$25: Zora Dimnik, Jerry in Ivanka Vidmar.

Po \$20: Margareth Boltežar, Anton in Ivanka Dimnik, Frank in Cecilija Kaplan, Ernest in Anna Rogan, Frank in Ivanka Šifrer, Štefan in Emilija Zrim.

Po \$10: Mirko in Tončka Ambrožič, Olga Novak, Marija Previsich, Anton in Anna Toplak.

Po \$5: Ivan in Johanna Hribar, Štefka Špenko.

Vsem zvestim sodelavcem in sodelavkam mnogih let iz farmarskega središča Lethbridge v Kanadi se za njih ponovni izraz misijonske ljubezni lepo zahvaljujemo. Spominjam se prvih srečanj med njimi med 1952 do 1959, ko so vsi zelo skromno živeli, niso imeli po večini še svojih avtomobilov in

povsod so jokali doraščajoči otroci novih slovenskih emigrantov, ki so pionirali v zahodni Kanadi.

Med njimi jih je več, ki vsako leto tu in tam še posebej pošljejo kak dar in nekateri so ali še vzdržujejo domačega bogoslovca v misijonih ali slovenskega v Ljubljani.

Nikdar nisem pozabil doživljaja, ko sem ravno obiskoval mlado slovensko družino in ob odhodu iskal, kam so položili moj klobuk. No, ko so dvignili otroka, so ga našli pod njim. Prav temeljito ga je 'poglegl'. Zravnali smo ga in spet je služil za nadaljnje misijonska pota v Calgary, Vauxhall, Edmonton, Edson, pa na jug v Trail in Osooyos in v Vancouver, Nanaimo in Port Alberni. Bilo je težko, a vendar tako lepo in tolažilno.

Blagajnik Štefan Marolt

je sporočil nedavno tele darove iz Clevelanda:

Ga. Lenka Oven Hiserman iz San Matea, Kalif., za domačeva bogoslovca obnovljeno vzdrževalnion \$300.

Boris in Kristina Resman \$25. Neimenovana za dva obroka mesečnega daru za o. Rozmana \$60 in \$40 za sv. maše.

Rudi in Tončka Klammer za vse \$50. Anna Tomc \$20 in Anton M. Lavriša \$10.

Neimenovana iz Ohia je poleg \$1000 za skupino sester Loyola v Sloveniji poslala za njeno prijateljico iz mladih let v taborišču, s. Bernadette Jurkovič na Slonokošeni obali \$500 in še \$500 za vse, kjer so potrebe največje. Darovala je skupno \$2000. Prosi misijonarje in misijonarko molitve za njeno zdravje in zdravje v njeni družini.

Štefan in Josephine Zorc iz Rye, Colo., sta poslala \$20 za »sestre v Mengšu«, ki jih bomo skušali najti. Pravita, da sta večkrat kaj poslala in se je izgubilo.

Iz Hamiltona, Ont., piše salezijanec g. Stanko Ceglar 3. septembra:

»V prvi polovici junija ste mi na prošnjo poslali naslov o. Cukaleta. Po naročilu brata Ludvika iz Braziliije sem mu poslal precejšnjo vsoto denarja v priporočenem pismu, na poslani naslov, in ga obenem prosil, naj me po prejemu pisma obvesti, da je v redu prejel. Pred leti je bilo pismo s čekom vred ukradeno in sem imel velike sitnosti, preden sem dobil denar vrnjen in na novo v drugem čeku poslan. Zdaj bo kmalu tri mesece, pa še nisem prejel nobenega glasu od njega. Če mu ponovno pišem in pošljem priporočeno pismo, nisem gotov, če in kdaj bi dobil odgovor. Se zdi, da imate Vi z njim bolj redne in gotove stike. Prosil bi Vas, ko mu s svoje strani spet pišete, da ga obenem vprašate, ali je tisto moje junijsko priporočeno pismo prejel. Če ga ni, potem bi začel postopek na pošti in banki. Vas prisrčno pozdravlja Stanko Ceglar, SDB.«

O. Cukaletu smo v tej zadevi pisali. Možno je, da je bil poleti kje drugje. Upajmo, da je zdrav. Misijonskim prijateljem pa svetujemo, da ne pošiljajo na svojo roko čekov v misijone, ko imamo v MZA velike izkušnje in stalno pošiljamo na vse konce sveta. Pa se še kaj skazi. Nedavno je g. Knez na naši banki v Clevelandu poizvedoval o čekih, ki po božičnem razpošiljanju vsem misijonarjem niso bili banki vrnjeni. Ugotovili smo, da so medtem 500-dolarske čeke zamenjali misijonarji gg. Pačnik in Šömen ter s. Kavčič; zastarel je oni g. Grošlja, ki je bil vrnjen in novi ček zanj izdan; sestre A. Burger in M. Karničnik pa čeka še nista vnovčili.

Na letošnjem srečanju misijonarjev in misijonark v Stični

so o tem govorili in svetovali, da bi se okrog božiča ne pošiljali čeki, češ da je pošta tako preobremenjena in negotova. To bomo skušali upoštevati, dasiravno je to mnenje nekaterih, medtem ko drugi vedno kmalu prejem vsake pomoči potrdijo. To pač zavisi v

mnogočem, s kom imamo opraviti. Kak o. Kos še nikdar ni imel s čeki težav, pa jih verjetno precej dobi. Najtežje je, če se misijonar premika, ali odide na oddih, pa tega preje ne pove. Ko smo pred leti vprašali brata Karla Kerševana v Afriki, kako da čeka že dve leti ni zamenjal, je odgovoril: »Sem ga vsako leto dobro spravil in upal, da bo sčasoma več vreden, ko ga bom zamenjal.« Ček zastara v nekaj mesecih. Šest mesecev je najdaljša doba, ko banka še počaka. Sicer pa banke tožijo, če čeki niso zamenjani kmalu, da imajo veliko težav s knjigovodstvom in v enem primeru so nam rekli, da nam ne bodo več mednarodnih čekov izstavljali, če ne bodo misijonarji kmalu ček vnovčili.

V 'Družini' je bil objavljen članek o biseromašniku, lazaristu Francetu Jerebu, ki je bil na Kitajskem naš dekan. Še vedno pastirsko dela, kolikor more, dasi omenjajo, da mu oči malo nagajajo. V isti številki je tudi predsednica MZA Cleveland Marica Lavriša svoje misli o življenju rojakov v Ameriki povedala, kolikor se v kratkem da, na stavljenja vprašanja novinarja. Lepo je o svoji veliki družini govorila, kako so vsi dozoreli v krščanski družini in ostali zvesti krščanskim izročilom in ljubezni do slovenske besede in tradicije.

Sedaj se poletje nagiba h koncu in poletni oddih je za nami. Prav je, da malo pregledamo, kako smo poletje preživeli in se povprašamo, če smo ostali zvesti svojim idealom. Ko se bliža misijonska nedelja pa morda tudi pretehtamo, koliko smo za naše misijonarje(-ke) letos žrtvovali. Morda je sedaj čas pohiteti in storiti še to in ono v to smer, ki je včasih, kot izkustvo dokazuje, pozabljeno ob raznih načrtih in vzhienju poletnih dni.

Rev. Charles Wolbang CM
131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
Canada M1N 3J7

Novi grobovi

Pauline Bubnick

Umrla je Pauline Bubnick, rojena Dekleva, vdova po Franku, mati Pauline Englehart, 3-krat stara mati, 2-krat prastara mati, sestra že pok. Urse Bubnick, Marie Samsa, Antona, Antonije, Alojza, Franca in Zdravka. Pogreb bo iz Fortunovega zavoda na 5316 Fleet Ave. danes, v četrtek, dop. ob 9., v cerkev sv. Lovrenca ob 9.30 in od tam na Vernih duš pokopališče.

Frances Chukayne

Dne 16. septembra je v Slovenskem domu za ostarele umrla 92 let stara Frances Chukayne, rojena Baraga v Sloveniji, v ZDA prišla l. 1920, mati Franka, Roberta in Edwarda, 4-krat stara mati, 7-krat prastara mati, sestra Rose Kern, ostali bratje in sestre so že pok. Pogreb je bil 21. septembra iz Brickmanovega zavoda v cerkev sv. Štefana na Lloyd Rd. in od tam na Vernih duš pokopališče.

MALI OGLASI

Looking to Rent

Single man. Needs a furnished apt. or room, near Waterloo, St. Mary's or E. 185 St. Call 681-7619.

Home For Sale

To settle an estate. \$17,000. 4 bdrms. Family starter in Our Lady of Lourdes parish. Appliances. Fenced yard. Needs owner occupancy & TLC. Call 883-3118 for more info. (38-41)

APPLES FOR SALE: McIntosh, golden and red delicious, Winesap and Jonathan — in Wickliffe. Call 944-6322. (37-38)

For Rent

1 bdrm apt. near the Slovene Home for the Aged. New carpet & appliances. Call 481-6929 or 951-3087. (x)

FENCES — OGRAJE

Any type of fence. Chain link, wood and ornamental iron. Railings for steps. Porches, balconies. We have our own surveyor. Call:

Jokic Fence Co.
944-6777

Help Wanted

Person needed to stay with elderly gentleman in Willoughby Hills, O. Thursday 11 to 5 p.m. and Friday 8:30 to 4 p.m. Call 943-2507. (x)

POTUJETE V RIM?

Nekoč hotel Bled, danes hotel Emona! Obveščamo vas, da smo odprli v Rimu hotel Emona. Za rojake poseben popust. Naslov hotela: 00185 - ROMA, Via Statila 23, Tel: 06-7027911 ali 06-7027827, telefax: 06-7027877. Dobrodošli! Lastnik hotela Emona, Vinko Levstik

Rojaki! Priporočajte Ameriško Domovino svojim slovenskim prijateljem in znancem!

Vladimir M. Rus

Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

Grdina — Faulhaber

Funeral Homes

17010 Lake Shore Blvd. 4703 Superior Ave.

531-6300

Funeral Facilities Available
Throughout Lake County

944-3300

A TRUSTED TRADITION FOR 85 YEARS



PLAY TODAY. WIN TONIGHT!

Anytime today would be a good time to visit one of the Ohio Lottery's Sales Agent locations and get in the games for tonight's drawings.

